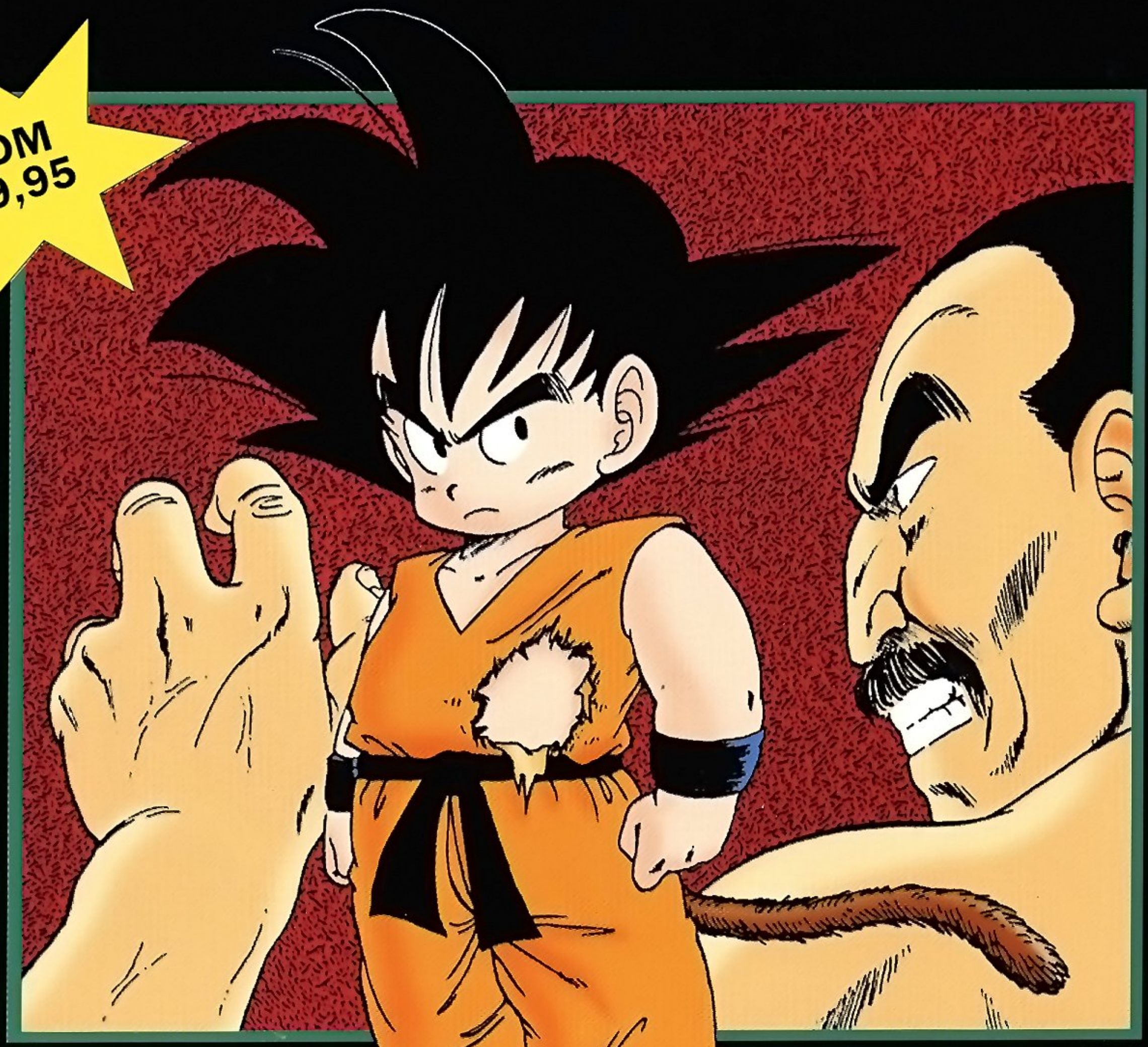
8

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

DER MEISTER DES TURMS

DM 9,95



CARLSEN COMICS

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

DER MEISTER DES TURMS



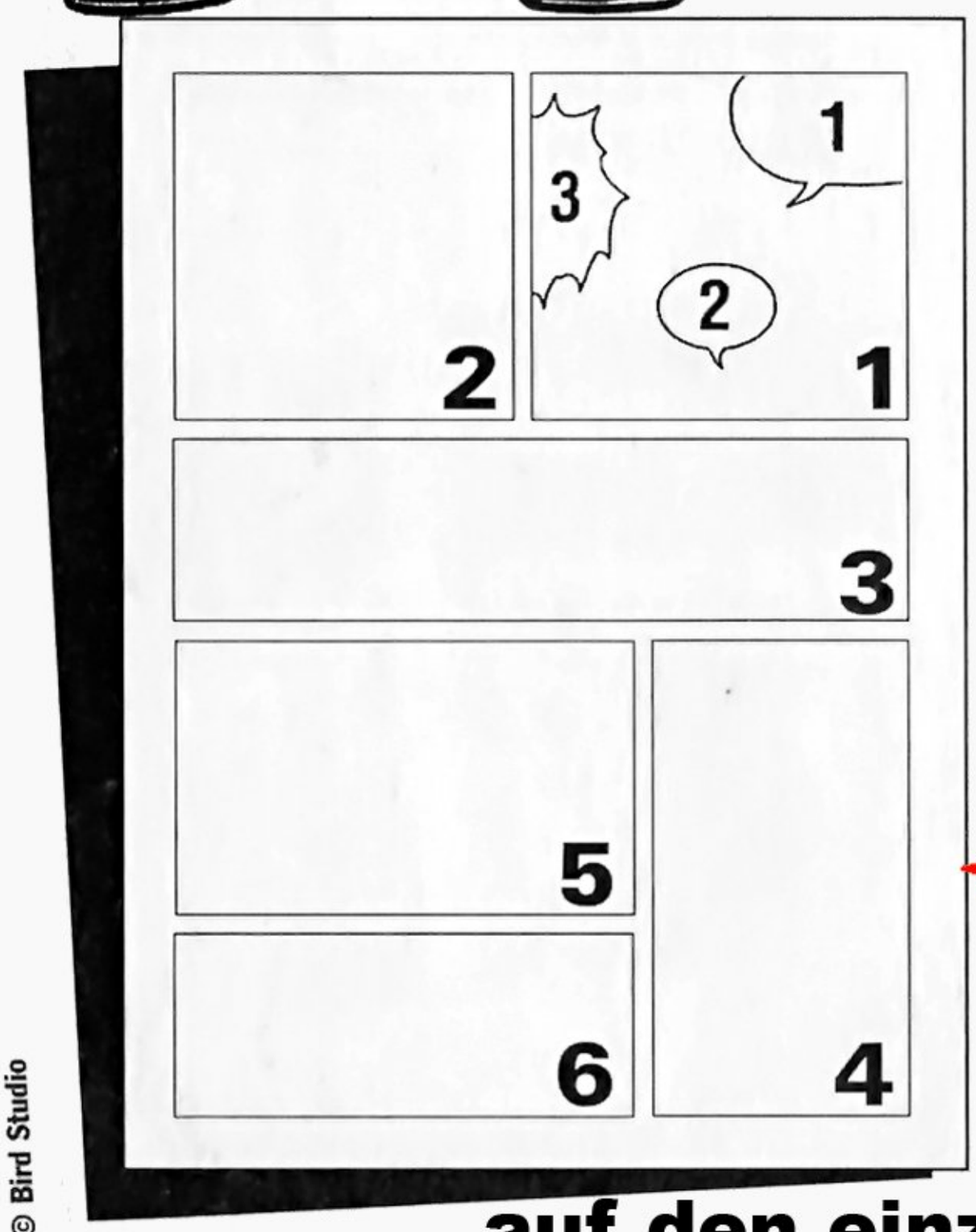
CARLSEN VERLAG

HALT!

Die Original Dragonball Bände werden - wie bei Mangas üblich - von hinten nach vorne gelesen. Um Verwirrungen zu vermeiden, fangen die gescannten Bücher vorne an.



Ausnahmen in der Reihenfolge der Seiten sind doppelseitige Bilder, die vor allem zum Ende der Bände häufiger vorhanden sind.



Die Seitenangaben sind also auch vom Inhalt abhängig und lassen nicht auf fehlende Seiten schliessen.

Beibehalten werden muß natürlich die Lese-Reihenfolge auf den einzelnen Seiten, nämlich von rechts nach links.

© Bird Studio



CARLSEN COMICS
3 4 5 6 03 02 01 00
Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1997
Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck
DRAGON BALL
Copyright © 1987 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan
in 1987 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged
by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.
Redaktion: Joachim Kaps · Lettering: Gerhard Förster
Herstellung: Wiebke Düsedau · Druck und buchbinderische Verarbeitung:
Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg
Alle deutschen Rechte vorbehalten
ISBN 3-551-73300-7
Printed in Germany

http://www.carlsencomics.de

IN DIESEM BAND:



85: Tao Baibai	6
86: Boras Tod	20
87: Der Quittenturm	34
88: Meister Quitte	48
89: Das magische Wasser	62
90: Son-Gokus Rache	76
91: Entscheidung im Quittenwald	90
92: Tao Baibais Ende	104
93: Angriff aufs Hauptquartier	118
94: Eine beherzte Attacke	132
95: Reds Tod	147
96: Ein großer Sieg	162
Dragon Ball Corner	176

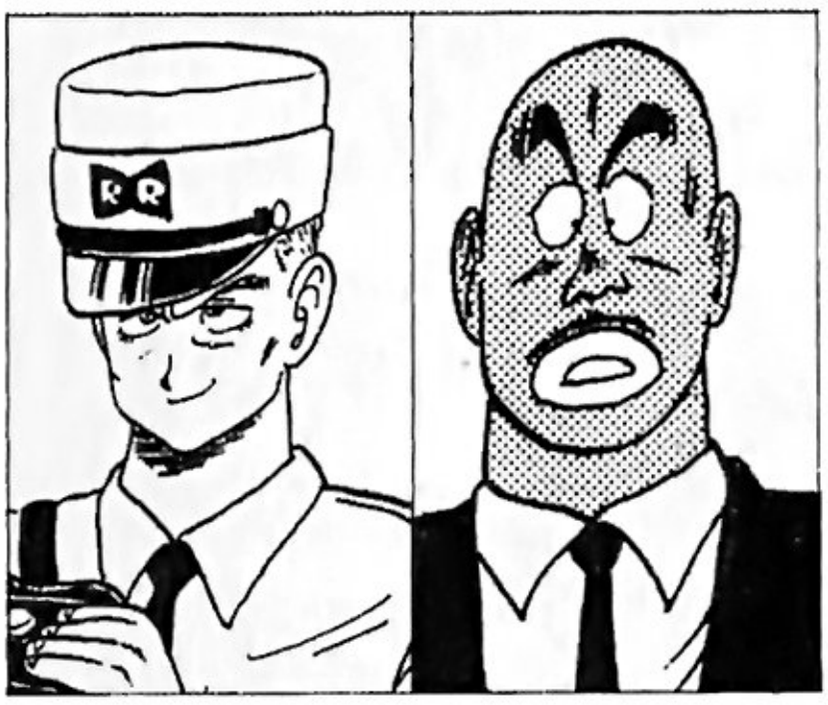
WAS BISHER GESCHAH:





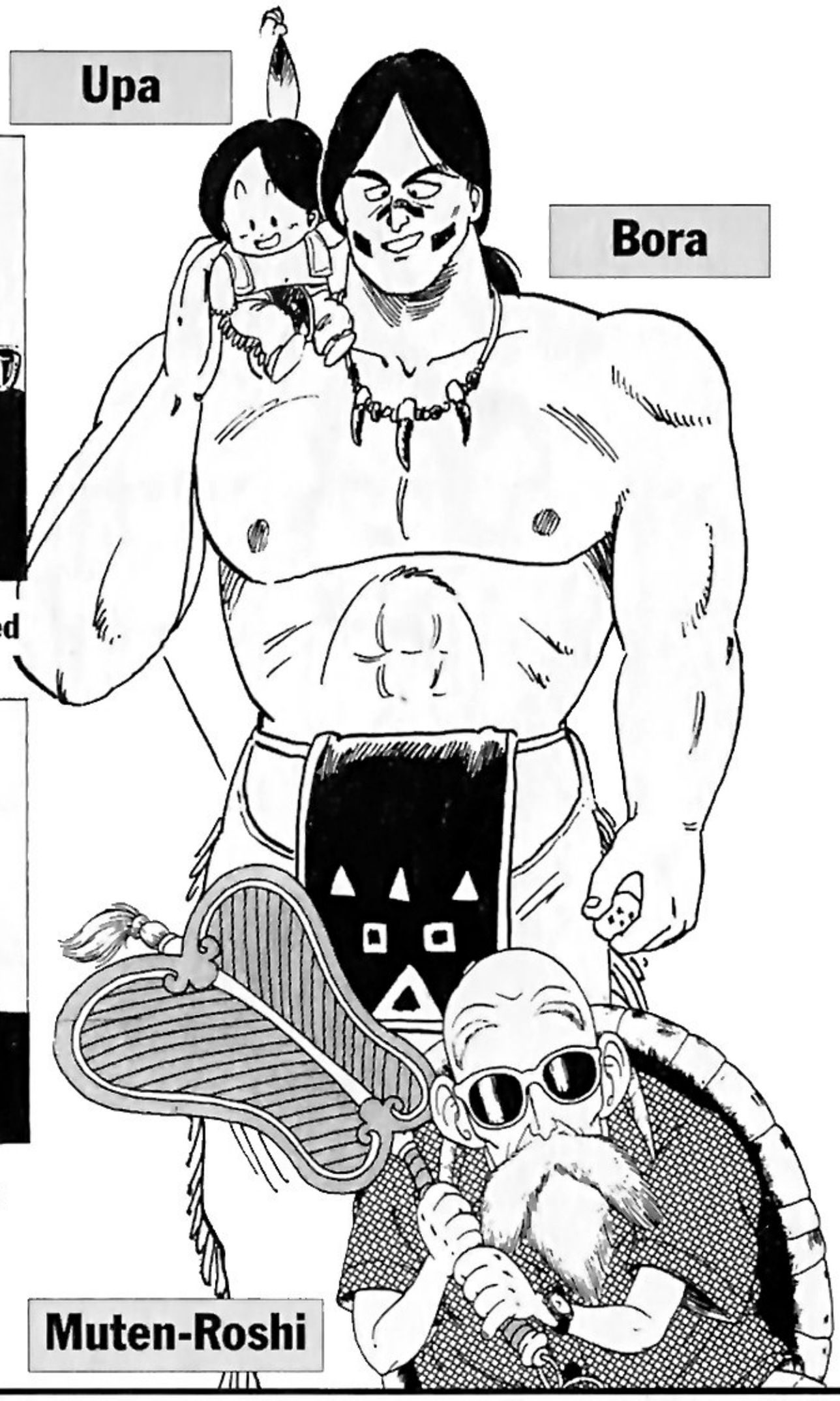
Tao Baibai

Kommandant Red



General Blue

Adjutant Black



Son-Goku hat sich zum zweiten Mal auf die Suche nach den Dragon Balls begeben, weil eine der Kugeln ein Andenken an seinen verstorbenen Großvater ist. Vier Kugeln hat er schon wieder gefunden, doch seine war noch nicht dabei. Nachdem Son-Goku mit Hilfe seiner alten Weggefährten Bulma, Kuririn, Muten-Roshi und Yamchu seine Gegner von der Red Ribbon-Armee, die ebenfalls nach den Kugeln suchen, vorerst abgehängt hatte, begab er sich nach Pinguinhausen, wo sein Dragon Ball-Radar von neuen Freunden repariert wurde.

Inzwischen ist Son-Goku im heiligen Quittenwald angekommen, da sein Radar ihm angezeigt hat, dass dort eine weitere Kugel zu finden ist. Im Wald traf er auf Bora und Upa, die beiden Wächter des Quittenturms, die im Besitz dieser Kugel sind. Doch auch die Red Ribbon-Armee hat den Dragon Ball im Quittenwald mittlerweile geortet und greift die drei an...

85 : TAO BAIBAI

ICH DANKE DIR FÜR DEINE HILFE.

NICHTS ZU DANKEN... DEN KERL VON DER ARMEE HÄTT ICH DOCH SOWIESO ERLEDIGT.

TSCHILP! TSCHILP!

DU HÄLTST DEN DRAGON BALL IN DER HAND!

DA IST ER JA!

DU SUCHST AUCH NACH DEN KUGELN ...?

ZEIG MAL HER!

DAS IST GROSS-VATERS DRAGON BALL!

JUCHHU! ER HAT VIER STERNE!

DAS HAUPTQUARTIER DER RED RIBBON-ARMEE ...

JA! JA! JA!

SAG MAL, WAS HAT ES EIGENTLICH MIT DIESER KUGEL AUF SICH...?

SCHHHHHHHHHHH!!

SOFORT STEHEN BLEI-BEN !

HEDA ! HALT!

TAP!

IEK!

R R

VERSCHWIN-DE, ODER WIR KNALLEN DICH AB !

WAAK!

SSSSSFT

HOO!!

ERKENNT IHR EUREN VORGESETZ-TEN NICHT ?!

GONG

OH! GENERAL BLUE... VER-ZEIHUNG !!

MACH DAS TOR AUF!

GESTATTEN: TAO BAIBAI, DER WELT BESTER KIL-LER!

...MEINE DIENSTE SIND TEUER!

ICH SAG'S IHNEN GLEICH...

DANKE, DASS SIE GEKOMMEN SIND.

100.000.000 GRO-SCHEN?!

KILL YOU!

EIN MORD KOSTET 100.000.000 GROSCHEN!

WENN SIE WIRKLICH SO GUT SIND, SPIELT DAS KEINE ROLLE.

ÄH... TOLL!

...

...NUR 50.000.000 GRO-SCHEN!

ABER SIE HABEN GLÜCK. IM RAHMEN EINER WER-BEAKTION GEBE ICH ZUR ZEIT FÜNFZIG PROZENT RABATT, ALSO BLEIBEN FÜR SIE...

SOLL ICH'S IHNEN BEWEI-SEN?

UND SIE SIND WIRK-LICH TAO BAIBAI?

ICH BIN'S... BLUE!

WER IST DA?

TOCK TOCK

ÄH... NEIN, SCHON GUT!

HEREIN!

GENERAL BLUE...?

OH, DANKE! ICH HABE WIRKLICH MEIN BESTES GEGEBEN, ES WAR ...

GANZ SCHÖN MUTIG...

MELDE MICH ZURÜCK!

ICH MEINTE, MUTIG, HIER OHNE DIE DRAGON BALLS ZU ERSCHEINEN!

SIE MISSVERSTEHEN MICH ...

ICH HABE IMMERHIN DEN RADAR DES FEINDES!

ÄH... ABER ...ICH ...

DAMIT WIRD DIE SUCHE VIEL LEICHTER FÜR UNS !

ACH JA?!

ER BESTIMMT DIE POSITION DER KUGELN SEHR GENAU!

HIER IST ER! EIN ERSTAUNLICHES GERÄT!

UND WER VERSAGT, WIRD HINGERICHTET !

ABER DER BEFEHL LAUTETE »BRINGEN SIE MIR DIE KUGELN« !

GRATULIERE !

ABER...

!!!

SO IST ES !

SIE SIND ALSO TAO BAIBAI ?

JA. NUN ZEIGEN SIE MAL, WAS SIE KÖNNEN ...

BEKOMME ICH FÜR DEN HIER AUCH GELD?

KILL YOU!

SIE AUSZU-SCHALTEN FÄLLT MIR BESTIMMT NICHT SCHWER ...

HÄ, HÄ, HÄ...

LACH-HAFT !

PASSEN SIE GUT AUF! ICH WERDE IHN MIT MEINER ZUNGE TÖTEN !

FAN-GEN SIE AN!

SSSSST

TSE...
TSE...

HYOOH!!

WAPPP!

WUSH

BÄH!

PLOP!

POK

!!

!!

FUMP!

...WAR WIRK-LICH ÜBERWÄL-TIGEND!

DAS... ÄH...

MEIN GOTT, WIE HAT ER DAS GE-MACHT?

DAS WAR'S DANN WOHL, ODER?

HM...

GENUG GESPIELT. WEN SOLL ICH DENN NUN TÖTEN?

SO!

殺

SCHON, ABER KEIN NORMALES KIND, SONDERN UNGLAUBLICH STARK!

DAS IST JA EIN KIND ...



AUSSERDEM SOLLEN SIE MIR DIE VIER DRAGON BALLS BRINGEN, DIE ER BEI SICH HAT!

NA, FEIN...

KANN MIR JA AUCH EGAL SEIN... HAUPTSACHE, SIE ZAHLEN!

GUT! UND ER BEFINDET SICH IM QUITTENWALD NORDÖSTLICH VON HIER?

WENN IHM JEMAND HILFT, KÖNNEN SIE DEN AUCH TÖTEN!

SO SEHEN SIE AUS...

GERN... ABER WOZU?

DÜRFTE ICH DIESE SÄULE HABEN?

?!

NEIN, ICH WILL DIE SACHE SCHNELL ERLEDIGEN!

JA! WIR HABEN EINEN JET FÜR SIE!

TONK!

WUPP!

TIP!

TAP!

KILL YOU!

KRACK!

YOOH!!

WOSH!!

SSSSSSSSSSTT

SSSSSSSSSST

HOP !!!

2300 KILOMETER ENTFERNT...

HA, HA, HA! DAMIT GEHÖREN DIE DRAGON BALLS MIR !

DAS... IST... IRRE !

DAS IST ALSO DAS GEHEIMNIS DER KUGELN... JETZT VERSTEHE ICH, WESHALB DIE SCHURKEN SO HINTER IHNEN HER SIND!

DAS ...?

SAGT MAL, WAS IST DENN DAS HIER FÜR EIN LANGES DING?

MIR REICHT ES, DASS ICH MEINEN DRAGON BALL WIEDER-HABE!

ABER ICH WILL MIR GAR NICHTS WÜN-SCHEN ...

ICH HABE ES EINMAL VER-SUCHT, ABER NICHT GESCHAFFT. BIS JETZT HAT ES ÜBERHAUPT NOCH NIEMAND GESCHAFFT, GLAUBE ICH.

WOW! MAN WIRD VIEL STÄRKER ALS ZUVOR?! WARST DU SCHON MAL OBEN?

DAS IST DER SICH BIS IN DEN HIMMEL ERSTRE-CKENDE HEILIGE QUITTENTURM. WENN MAN IHN AUS EIGE-NER KRAFT ER-KLIMMT...

UND MAN MUSS KLETTERN, SAGST DU...

ACH? NOCH NIE-MAND?

... UND VOM MAGISCHEN WASSER TRINKT, DAS EINEM DER WEISE EINSIEDLER, DER DORT OBEN LEBEN SOLL, GIBT, WIRD MAN UM VIELES STÄRKER ALS ZUVOR, HEISST ES.

DA MUSS ES SEIN...

SSSSSSSSTT

MEINE FAMILIE BE-SCHÜTZT DEN TURM SEIT GENERATIONEN ALS WÄCHTER.

UND WIEDER EINMAL DROHT SON-GOKU EINE NEUE GEFAHR...

WO ?!

HE, WAS IST DAS?! DA KOMMT WAS GE-FLOGEN !

EIN MANN AUF EINER SÄULE !

SSSS


ER KOMMT HIER-HER!
VOR-SICHT!
DONG!!

ALOHA !

殺

HOP !

WER BIST DU ?

...

...DER BESTE KILLER DER WELT !

ICH BIN TAO BAIBAI ...

WAS WILLST DU HIER IM HEILI - GEN QUITTEN - WALD ?!

EIN KILLER ...?

ABER ICH KENNE DICH GAR NICHT ...

DU SUCHST NACH MIR ?!

WAS ?!

ICH SUCHE DIESEN JUNGEN DORT !

DIE GEHEN MIR LANGSAM ECHT AUF DIE NERVEN !

ACH, SO IST DAS ?!

UND ICH SOLL DICH TÖTEN, WEIL DU SIE DAUERND STÖRST !

ICH KOMME IM AUFTRAG DER RED RIBBON-ARMEE.

VATER, DU MUSST IHM HELFEN! BITTE !

VERSCHWINDE, ODER DU KRIEGST ES MIT MIR ZU TUN !

DER JUNGE HAT MEINEN SOHN GERETTET !

GEH IN DECKUNG, UPA!

ES IST MEINE AUFGABE IM WALD FÜR RUHE ZU SORGEN!

LASS MAL, DEN SCHAFF ICH AUCH ALLEINE!

WILLST DU UNBEDINGT STERBEN?

HI, HI, HI, DU NARR!

VIEL GLÜCK, VATER!

ÜBERLEG ES DIR NOCH MAL!

DU HAST KEINE CHANCE GEGEN MICH...

DAS WERDEN WIR JA SEHEN...

HEP!

OH!!!

OW

AAAH!!

HGNN !!

LASS MEINEN SPEER LOS!!

WARUM SOLLTE ICH DAS TUN?

JETZT PASS MAL SCHÖN AUF !

!!

HI, HI ...

HOP!

ARGH

AAH!!

WUPP!

SCHUK

WUSCH

HIER, DU HAST DEN SPEER VERGESSEN!

AAH!

SSSS

BARROOOMM!!

VA-TER !!!

NEIN !!!

...VA-TER ?!

HÖRST DU MICH ?!

DU GEMEI-NES SCHWEIN !!

DU !!!

ZO SCH

HOP!

WACK !!

BÄM!

WAR DAS ETWA SCHON ALLES ...?

...

BOMM!!

JETZT PASS MAL AUF!

OH, DU LEBST NOCH?!

UFF!

NEIN, WAR ES NICHT!

HA... ME...

KA... ME...

HA!!!

HOHE!!

!!

BADABOM

ER HAT ES ÜBER-STAN-DEN!

...IST RUINIERT!!

MEIN AN-ZUG...

BRZZ

BRZL

DOD!ZOD!

KA

BLAM

FUMP!

TOCK

!!

MEIN AUFTRAG IST ERLEDIGT!

DA SIND JA AUCH DIE DRAGON BALLS... HÄ, HÄ...

HAT TAO BAIBAI SON-GOKU TATSÄCHLICH GETÖTET...?

KARAK!

87: DER QUITTENTURM

TAO BAIBAI HAT BORA GETÖTET UND AUCH SON-GOKU MIT EINEM GEWALTIGEN ENERGIESTRAHL NIEDERGESTRECKT. GIBT ES NOCH HOFFNUNG DARAUF, DASS SICH DAS SCHICKSAL NOCH EINMAL WENDET...?

ABER SO GEHE ICH NICHT ZURÜCK. ICH MUSS MIR NEUE KLEIDER BESORGEN ...

DAMIT WÄRE MEIN AUFTRAG WOHL ERLEDIGT ...

...

NUN DENN ...

WUPP!

DU HAST MEINEN VATER GETÖ-TET!

DU MÖRDER!

SSSST

PFFT ...

HA! HA! HA!

SEI FROH, DASS DU NOCH AM LEBEN BIST...

AUA!

BADANG!

HOP!!!

WUSCH!

TAP!

RED RIBBON - HAUPTQUARTIER ...

SSSST!

ER IST SCHON AUF DEM RÜCK-WEG!

HUT AB VOR DIE-SEM TAO BAIBAI!

AUSSERDEM IST ER GAR NICHT AUF DEM WEG HIER-HER...

QUITTENWALD

TAO BAIBAI

HAUPTQUARTIER

SEHEN SIE DOCH! DER RADAR ZEIGT ES SO AN!

...EINE KUGEL VERGES-SEN!

WAS?!

ABER ER HAT ...

TEUFEL! WAS HAT DIE-SER KERL NUR VOR?!

GANZ WIE SIE MEINEN ...

GENAU SO SOLL MEIN AN-ZUG AUS-SEHEN!

ETWA EINE WOCHE ...

WIE LANGE WIRD ES DAUERN ?

ÄH... NATÜRLICH WEISS ICH, WER SIE SIND...

DANN ALSO IN DREI TAGEN...

WEISST DU, WER TAO BAIBAI IST ?

OH!

BIS DAHIN LEIH ICH MIR DAS HIER MAL AUS ...

DREI TAGE...? ABER...

DU HAST DREI TAGE!

ZZRR ZZRR

JA... HIER DRÜBEN... BITTE!

GIBT'S HIER EIN TELE-FON?

WAS SOLL DAS, TAO BAIBAI ?!

WO BLEIBEN SIE ?!

HM ?!

HERR KOM-MANDANT... EIN ANRUF VON HERRN TAO BAIBAI!

DIESEN SON-GOKU HABE ICH ERLEDIGT ... HALTEN SIE SCHON MAL DAS GELD BEREIT!

... UND DESHALB KOMME ICH ERST IN DREI TAGEN ZURÜCK!

DANN HATTE DER JUNGE WOHL DEN VIERTEN BEI SICH ... ICH HOLE IHN, BEVOR ICH ZURÜCKKOMME!

OH, TATSÄCHLICH!

WAS?!

GUT! ABER WIESO HABEN SIE NUR DREI VON DEN VIER DRAGON BALLS BEI SICH?!

GUT, DASS SIE IHN ANGEHEUERT HABEN!

DAMIT HÄTTEN WIR'S DANN WOHL GESCHAFFT.

EINVERSTANDEN! HAUPTSACHE, DIESER ZWERG IST TOT UND KOMMT UNS NICHT MEHR IN DIE QUERE ... BIS IN DREI TAGEN ALSO...

OH, VATER... HÄTTE ICH DIR DOCH BLOSS HELFEN KÖNNEN ...

WAPP!

KRCK

JETZT MUSS ICH IHN NOCH BEGRA-BEN...

WIE GEHT ES DIR ?! KANN ICH DIR HELFEN ?!

DU LEBST JA NOCH !!

UH...

HÄ ?!

KLONG

AUA...

ER MUSS DEN ANGRIFF ABGEFANGEN HABEN !

MEIN DRAGON BALL !

...GROSS- VATER MIR ALSO DAS LEBEN GERETTET!

OH! DANN HAT...

VATERS GRAB... ICH HABE IHN BE- ERDIGT!

WAS IST DAS DA FÜR EIN HÜGEL ...?

HM...

SNIEF SNIEF

...

ICH HOLE MIR AL- LE DRAGON BALLS UND WÜNSCHE DEI- NEN VATER WIEDER LEBENDIG!!

ICH HAB'S !!!

WAS ?!

ABER DER MÖRDER HAT DIE ANDEREN KUGELN MITGENOMMEN ... !!

BESTIMMT! ES HEISST, SHENLONG ERFÜLLT JEDEN WUNSCH!

ABER... GEHT DENN DAS ?!

MEIN KAME-HAME-HA KONNTE IHM KAUM ETWAS ANHABEN... WAS MACH ICH NUR ?

WENN ER NUR NICHT SO ENTSETZ-LICH STARK WÄRE...

DANN HAT ER MEINE WOHL NUR ÜBER-SEHEN ...

ALSO KOMMT ER BE-STIMMT ZURÜCK, UM SIE SICH ZU HOLEN... DANN NEHM ICH IHM DIE ANDEREN WIE-DER AB!

JA, DAS HAT VATER DIR DOCH ERZÄHLT!

HMM... DU HAST RECHT! WENN ICH ES SCHAFFE, BIN ICH DANACH VIEL STÄR-KER ALS JETZT !

VERSUCH DOCH, DEN TURM HOCH-ZUKLET-TERN!

HEY !!

DU SCHAFFST DAS BE-STIMMT, SON-GOKU!

WAS ?!

MIT JINDUJUN WÄRE ES LEICHT ...

ABER ICH MUSS ES WOHL AUS EIGENER KRAFT SCHAFFEN ...

JA, DARÜBER WACHT DER ALTE WEISE ...

OKAY! ICH VERSUCH'S!

ICH DRÜCK DIR DIE DAUMEN!

JA!

... DU SOLLTEST DICH BESSER VERSTECKEN!

DER KILLER KOMMT SICHER BALD ZURÜCK ...

VIEL GLÜCK, SON-GOKU!

DANN ALSO LOS!

WUPP!

HOP!

HOP!

WUPP!

HOP!

WUPP!

HOP!!

WUUUPPPPPP!!!!!!

...NICHT MEHR ZU SEHEN!

STAUN!

TOLL! ER IST JETZT SCHON...

PUH!

DIE SPITZE IST IMMER NOCH NICHT ZU SEHEN!

WUPP WUPP WUPP!!

WUPP!

WUPP! WUPP! WUPP!

WAH !!!

GLIB!

SSSS

PFF...

PFF...

AM NÄCHSTEN MORGEN...

ICH... ICH KANN NICHT MEHR!

OH!

DA... DA IST DAS ENDE!

HNNGH!

ÄCHZ!

HNNGH!

JA!!!

ICH HAB'S GE-SCHAFFT!

NA, DANN HOFFEN WIR MAL, DASS DIE LEGENDE STIMMT...

PFF...

PFF...

88: MEISTER QUITTE

DANK SEINER ZÄHIGKEIT UND AUSDAUER HAT SON-GOKU ES ALSO WIEDER EINMAL GESCHAFFT. WIE ES AUSSIEHT, IST ES IHM TATSÄCHLICH GELUNGEN, DIE SPITZE DES QUITTEN-TURMS ZU ERREICHEN...

HAU... RUCK!

NUR NOCH EIN KLEINES STÜCK...

...DANN BIN ICH DA!

DAS WAR'S!

HAPÜH ...!

HAPÜH ...!

VIEL-LEICHT HIER ...?

UND WO IST JETZT DAS WAS-SER, DAS EINEN STÄRKER MACHT?

DAS MUSS DER WEISE GEWESEN SEIN ...

HIER OBEN BIN ICH! KOMM HINAUF!

HÄ?

HALLO, WEISER! GIB MIR BITTE VON DEM WASSER!

SCHÖN, DASS DU ES HIER HINAUF GESCHAFFT HAST...

...UND AUCH NOCH SO SCHNELL, OBWOHL DU SO KLEIN BIST!

NERV NICHT!

DU SELBST BIST DOCH NOCH KLEINER ALS ICH...

HÄ ?

BIN ICH NICHT.

ABER DU BIST EINE KATZE!

JA.

BIST DU DER ALTE WEISE ?

ICH SUCHE NACH DEM WASSER, DAS EINEN BESONDERS STARK MACHT. ICH MÖCHTE DAVON TRINKEN.

AUCH EGAL ...

ICH BIN EIN KATER! ABER TROTZDEM ALT UND WEISE!

DAS GIBT ES HIER TATSÄCHLICH!

ACH, DAS MAGISCHE WASSER ?!

ES IST IN DEM KRUG AUF DEM PODEST DORT OBEN.

HALT DIE KLAPPE !

WIESO FRAGST DU DANN ?

SCHON GUT, SEI STILL !

EIGENTLICH WILL ICH'S GAR NICHT WISSEN...

DAS IST SO: MEIN OPA...

WOZU BRAUCHST DU ES ? DU BIST DOCH JETZT SCHON ZIEMLICH STARK ...

龜

... ?

... ABER DAZU MUSST DU DIESEN KILLER BESIEGEN.

DU WILLST DIE DRAGON BALLS SUCHEN, UM BORA WIEDER LEBENDIG ZU MACHEN!

ACH SO...

... HAST DU KEINE BÖSEN ABSICHTEN.

NA, IMMERHIN...

ICH KANN GEDANKEN LESEN ...

HÄ?! ICH HAB DOCH GAR NICHTS GESAGT! WOHER WEISST DU...

... ALSO DAVON TRINKEN, JA?

DANN KANN ICH JETZT ...

...

WAS?!

ICH WERDE VERSUCHEN, DICH DARAN ZU HINDERN.

MEINETWEGEN... WENN DU ES SCHAFFST...

WAS SOLL DARAN SCHWER SEIN?

HOI!!

WUPP

TAP!

AH!!

DONK!

ICH SAGTE DOCH, ICH WERDE DICH DARAN HINDERN...

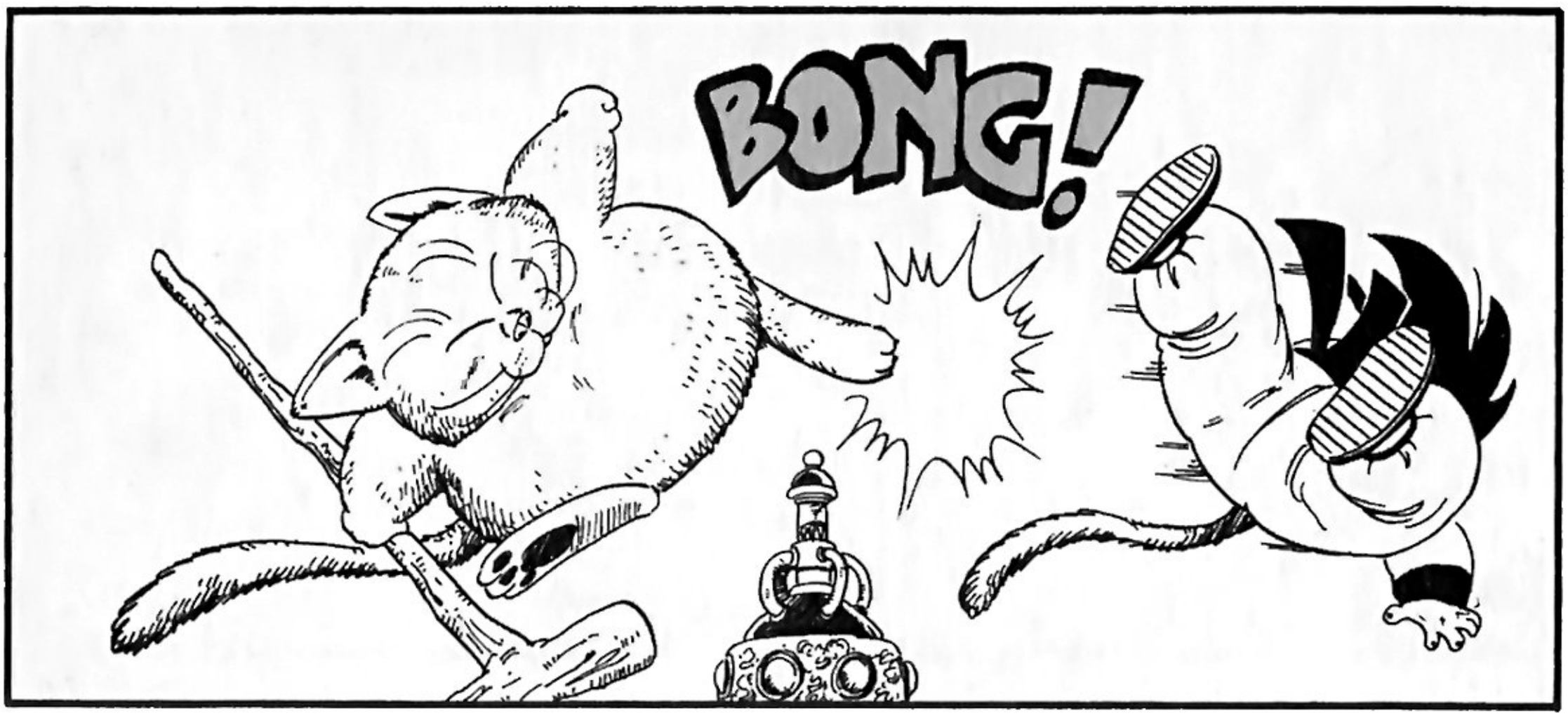
HE! WAS SOLL DAS?

SSSST

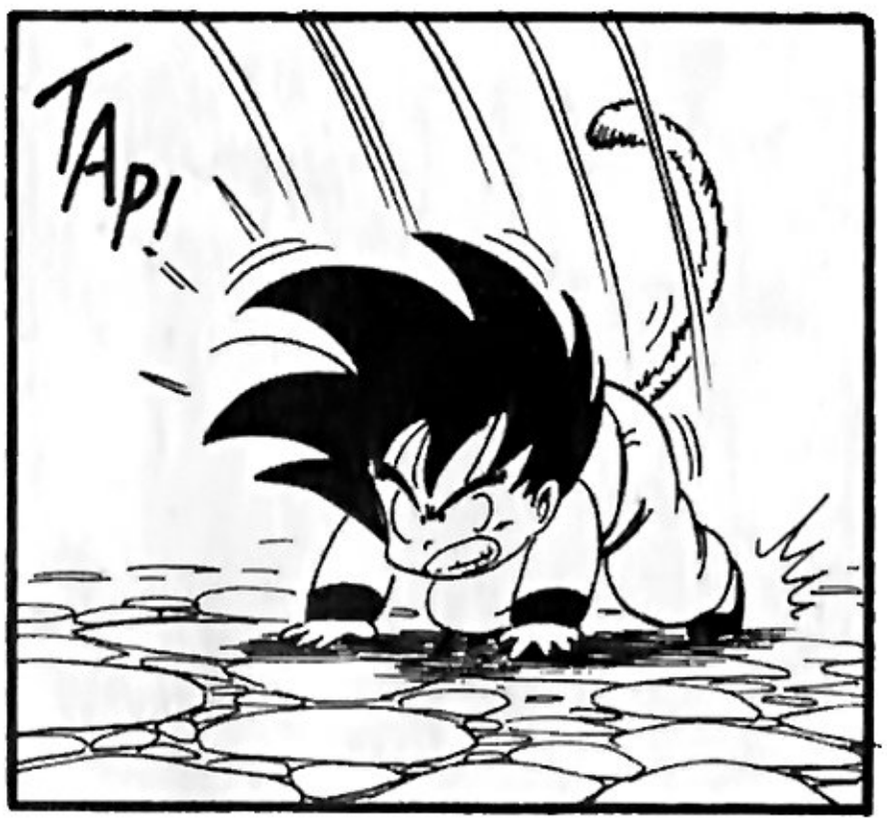
HOPP!!

WENN DAS SO IST...

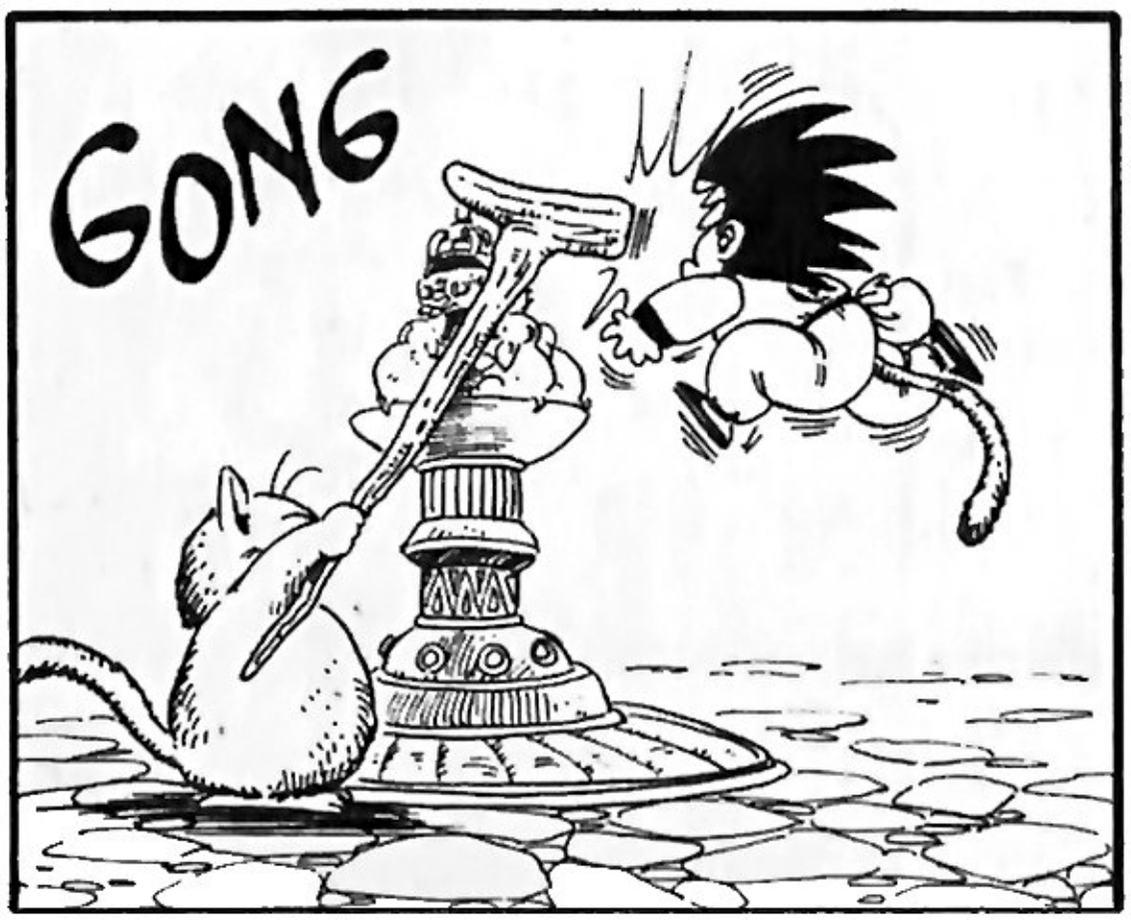
DU NERVENSÄGE!

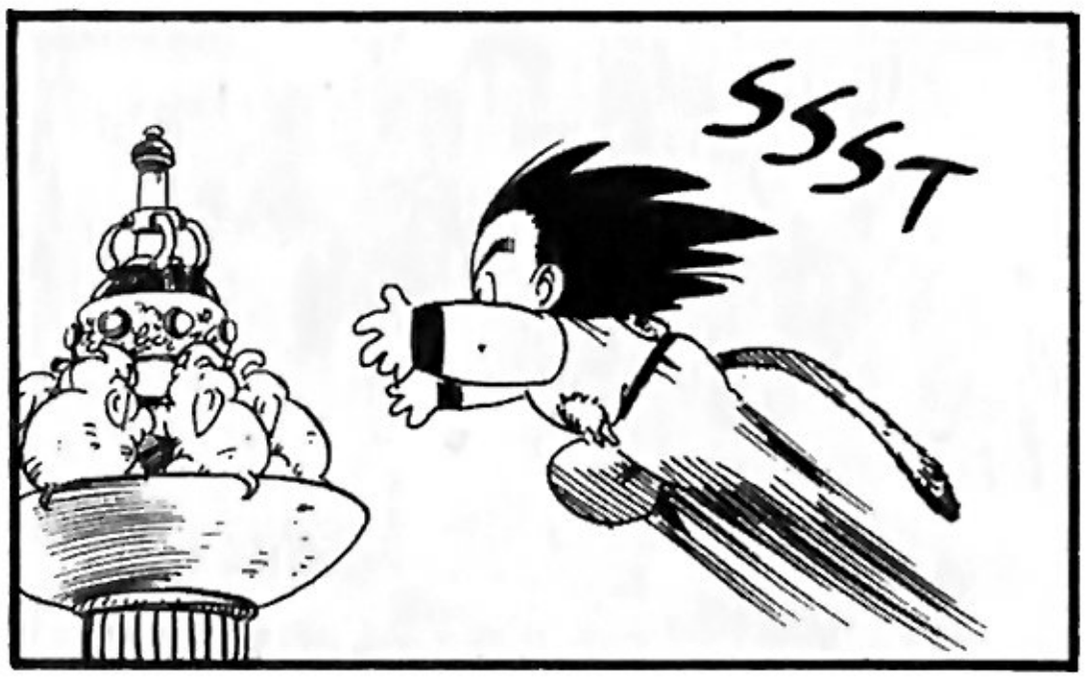

BONG!


ICH BIN NICHT GEI-
ZIG... WENN DU DIR
DEN KRUG SCHNAPPEN
KANNST, DARFST DU
DARAUS TRINKEN,
SO VIEL DU
WILLST!
WARUM
BIST DU
SO
GEIZIG?!
LASS MICH
DAVON
TRINKEN
!


TAP!


HÄ?
GUCK
MAL
DA!


GONG


SSST

WUCK!

HEP!

DU GLAUBST DOCH WOHL NICHT, DASS ICH AUF SO EINEN BLÖDEN TRICK REINFAL-LE?

AUA! DAS TAT WEH!

AU! AUA!

DU HAST ES JA SO GEWOLLT !!

LANGSAM WERD ICH SAUER...

KOMM, HOL'S DIR!

PLITSCH PLATSCH

HI, HI ...

HOPP-LA!

WUSCH!!

YAAA!!

HUPS!

ÄTSCH!

OH!

HUCH!

FANG MICH DOCH!

MIT DEINER HEKTIK VERSCHWENDEST DU NUR DEINE KRAFT!

STRENG DICH RICHTIG AN, SONST SCHAFFST DU'S NIE ...

MANN, IST DIESER BLÖDE KATER FLINK!

PFF... PFF... PFF ...

WENN DAS SO IST...

ACH JA?

...HÄTTE ICH DICH SCHON LÄNGST ERWISCHT!

PAH! WÄR ICH NICHT SO HUNGRIG ...

ABER DAS IST JA NUR EINE LÄCHERLICHE BOHNE !

SCHNAPP!

HÄ?

HOP!

...DANN ISS DAS HIER!

...WENN MAN SIE ISST, IST MAN ZEHN TAGE LANG SATT. DU SOLLTEST MIR ALSO DANKBAR SEIN...

MECKER NICHT RUM! DAS IST EINE MAGISCHE BOHNE...

PUH!

GLP!

ALSO, MIR SIND GROSSE PORTIONEN LIEBER...

MAMPF!

DIE SOLL SATT MACHEN ...?

EGAL... JETZT GEHÖRT DER KRUG SCHON SO GUT WIE MIR!

WIR WERDEN SEHEN ...

UN-GLAUB-LICH! WIE KANN DAS SEIN ?!

ICH BIN TATSÄCH-LICH SATT!

HOP!

WUSCH!

YAAH!

SSSSTT

... WAS FÜR EIN TEMPO!

OH, MANN ...

TAP!

HOOH!!

HUPS!

HOPPLA!

YAAH!!

YAAH!!

HUCH!

SAG MAL, BIN ICH DER ERSTE, DER ES HIER HOCH GESCHAFFT HAT ?

MACHST DU ETWA SCHON SCHLAPP?

PFF...

PFF...

ETWAS ÜBER 800 JAHRE.

SAG MAL, WIE ALT BIST DU EIGENTLICH?

VOR ETWA 300 JAHREN WAR SCHON MAL EINER HIER...

NEIN, DAS BIST DU NICHT...

... WAR ÜBRIGENS DEIN LEHRER !

DER EINZIGE, DER VOR DIR SCHON MAL HIER OBEN WAR...

JA, ZEIG ALSO ETWAS MEHR RESPEKT!

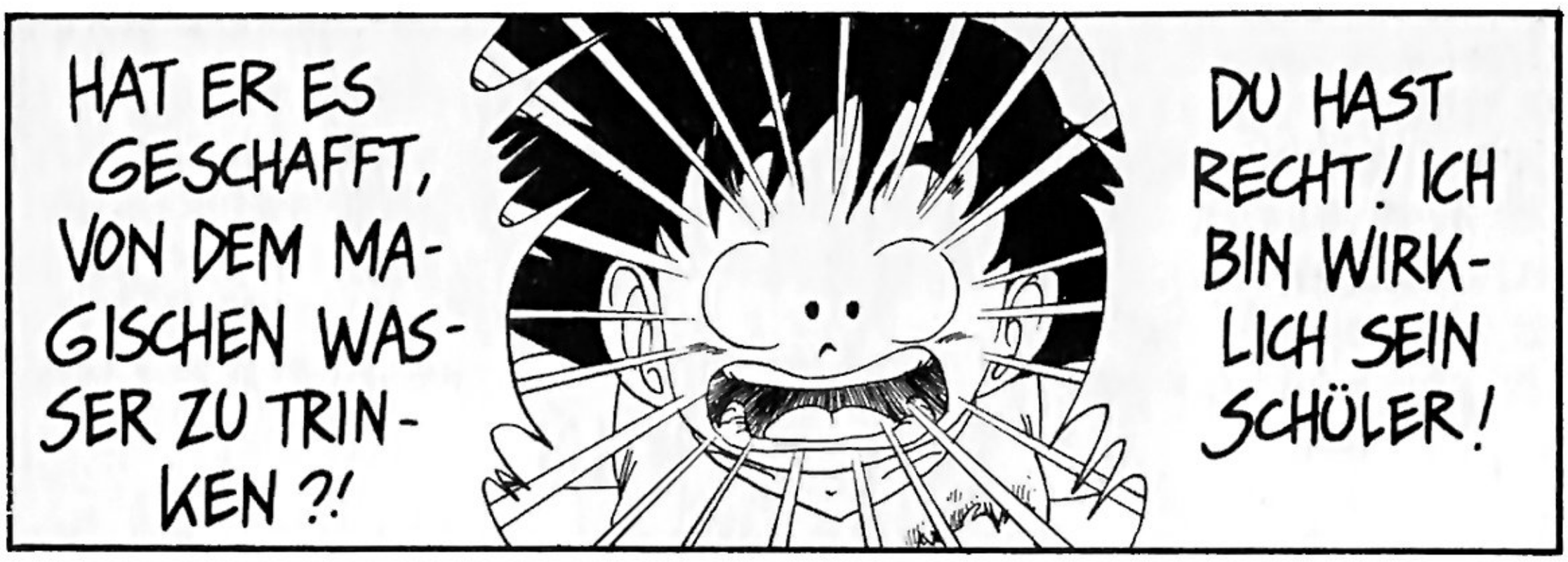
WAS ?! SO ALT SCHON ...?

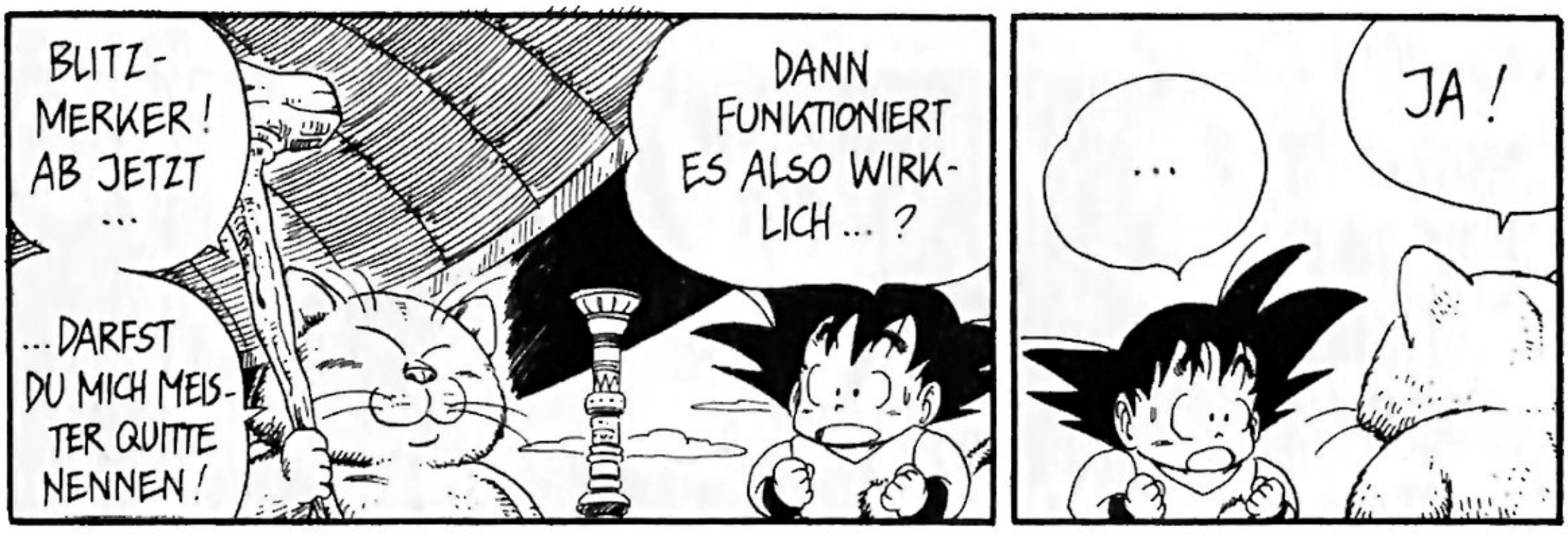
... DASS DU EIN SCHÜLER VON MUTEN-ROSHI SEIN MUSST!

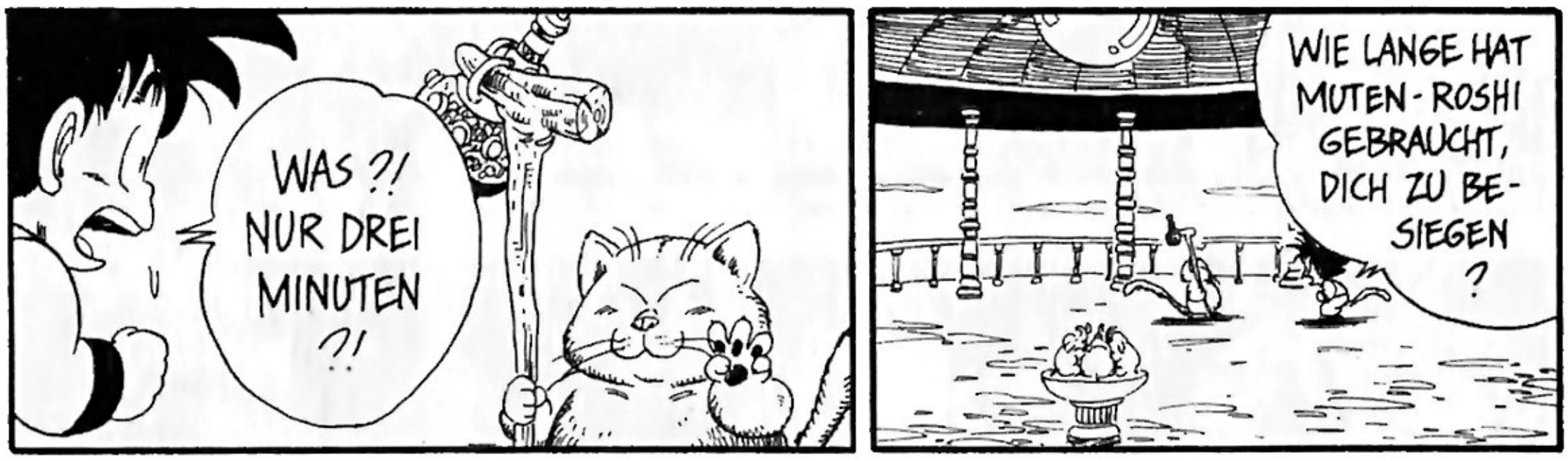
ICH SEHE ES AN DEINEN BEWEGUNGEN...

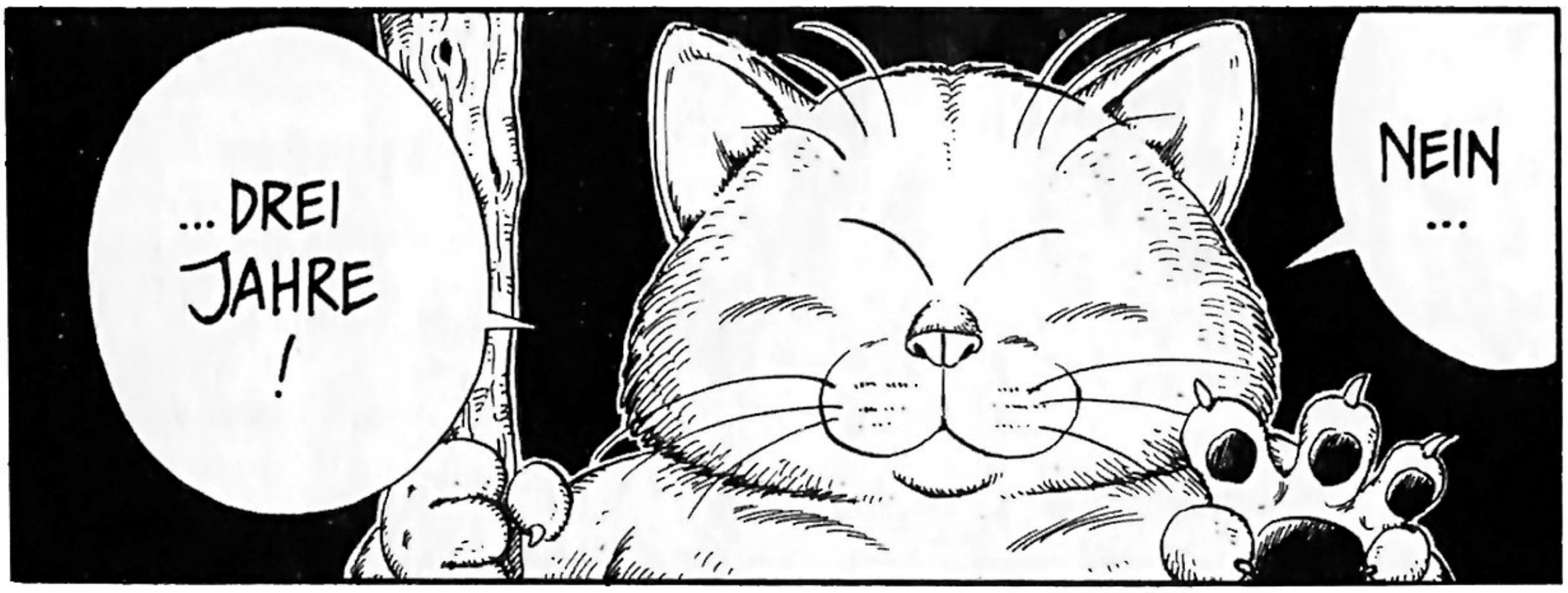
WOHER KENNST DU DENN MEINEN LEHRER ?!

WAS ?!





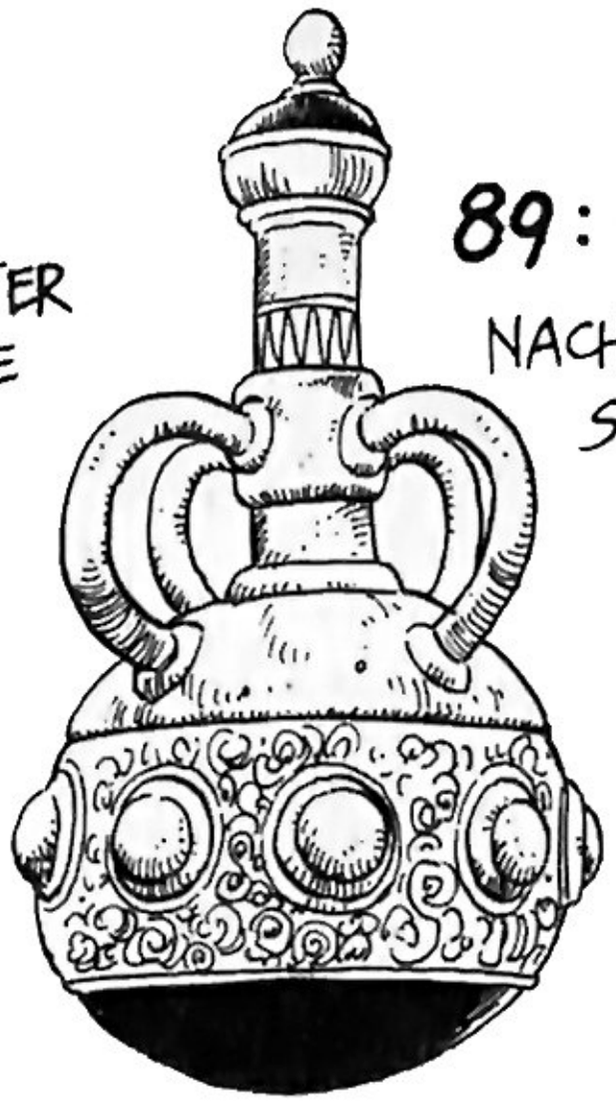




NA, DAS SIND JA SCHÖNE AUSSICHTEN...

89: DAS MAGISCHE WASSER

WENN SEIN GROSSER LEHRMEISTER MUTEN-ROSHI SCHON DREI JAHRE DAFÜR GEBRAUCHT HABEN SOLL, DEN ALTEN MEISTER QUITTE ZU BEZWINGEN, UM AN DEN KRUG ZU GELANGEN, WIE LANGE WÜRDE ES DANN WOHL DAFÜR BRAUCHEN...?



NACHDEM ES SO AUSSAH, ALS HÄTTE SON-GOKU SEIN ZIEL, ETWAS VON DEM MAGISCHEN WASSER ZU TRINKEN, RECHT SCHNELL ERREICHT, SIEHT DIE SACHE NUN SCHON WIEDER GANZ ANDERS AUS.

MUTEN-ROSHI HAT DREI JAHRE GEBRAUCHT ?!!

DREI JAHRE ?!

SO VIEL ZEIT HAB ICH NICHT!

SOLL DAS EIN WITZ SEIN ?!

JA. WAS, MEINST DU, BEDEUTET DAS FÜR DICH?

SO EINFACH IST DAS!

WENN DU KEINE ZEIT HAST, MUSST DU DICH EBEN BEEILEN ...

YAAH!!

WUPPWUPP

GUT! WENN DAS SO IST...

WUSCH

WUSCH!

SSSSSST

GOSCH!!

AH, DER PHANTOM-BILD-TRICK!

HI, HI, HI!

RABAMM

OH?!

DANEBEN! HIER BIN ICH!

TOP!

DA BIST DU!

BA-

DONG!

SSSSSTT

AH?!

HA, HA, HA!

AUA! DAS TAT WEH!

ICH KANN AUCH DEN PHANTOM-BILD-TRICK!

REINGE-FALLEN!

ER HAT EINE GROSSE ZUKUNFT VOR SICH...

DER KLEINE IST ERSTAUNLICH... SO VIELE PHANTOMBILDER AUF EINMAL HABE ICH NOCH NIE ZUVOR GESEHEN...

...DA KOMMT MAN ZIEMLICH SCHNELL AUSSER ATEM.

TJA, DIE LUFT HIER OBEN IST RECHT DÜNN ...

PFF... PFF... LANGSAM GEHT MIR DIE PUSTE AUS...

HÄ?! WAS DENN?

SAG MAL, HAST DU EIGENTLICH NOCH NICHTS BEMERKT?

NA, ZUM BEISPIEL, DASS DU SCHON ALLEIN DURCH DAS BESTEIGEN DIESES TURMS DEINEN KÖRPER WEITER DURCHTRAINIERT UND STÄRKE HINZUGEWONNEN HAST...

JA, SICHER! DESWEGEN SOLLTEST DU ES GLEICH NOCH EINMAL TUN!

WIRKLICH...?

WAS?!

WAS SOLL DAS? GIB IHN MIR SOFORT ZURÜCK!

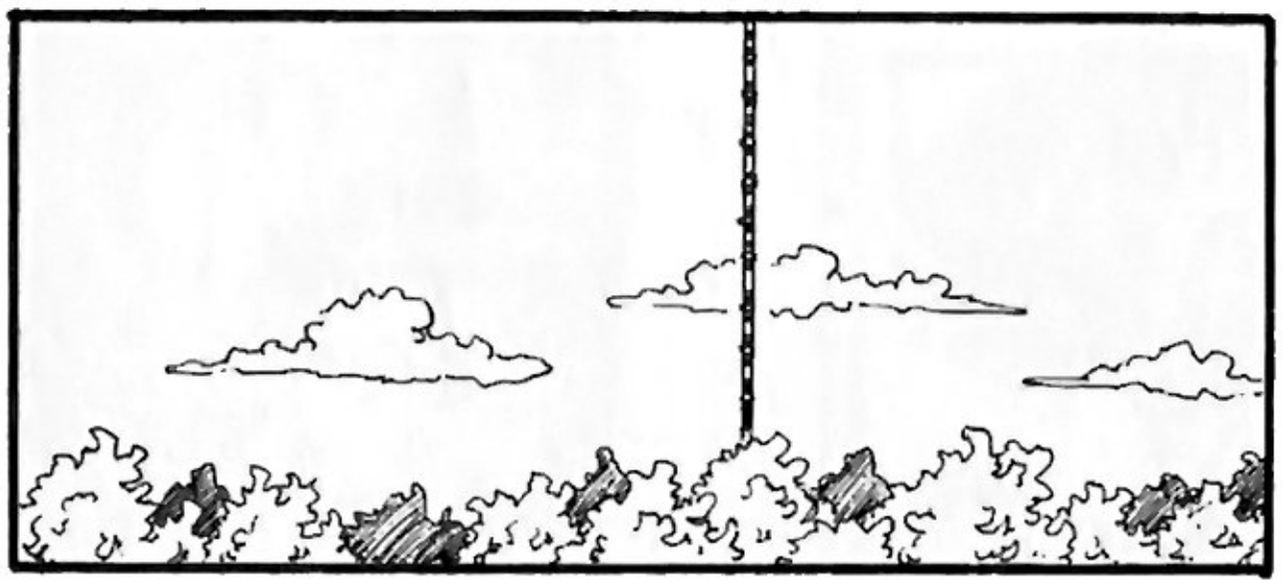
AH! MEIN BEUTEL MIT DEM DRAGON BALL! WANN HAST DU...?!

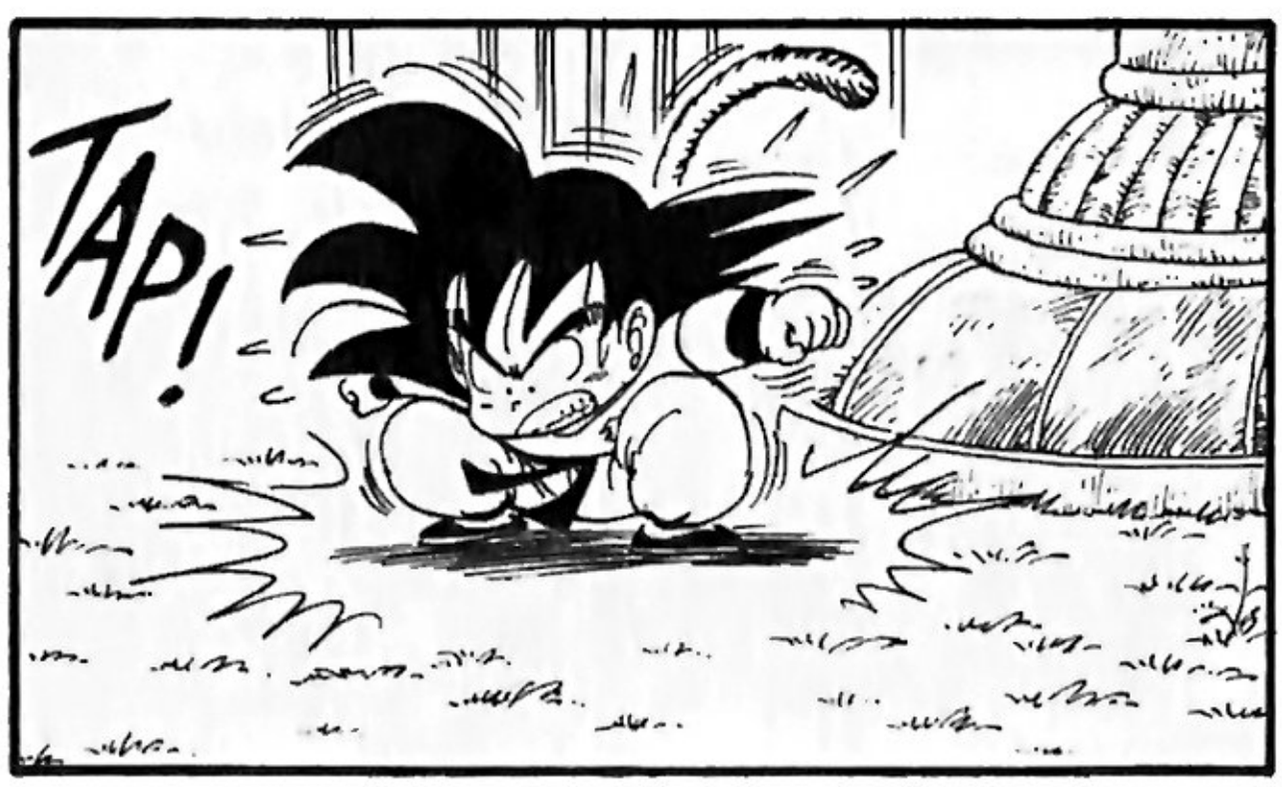
SSSSSSSST

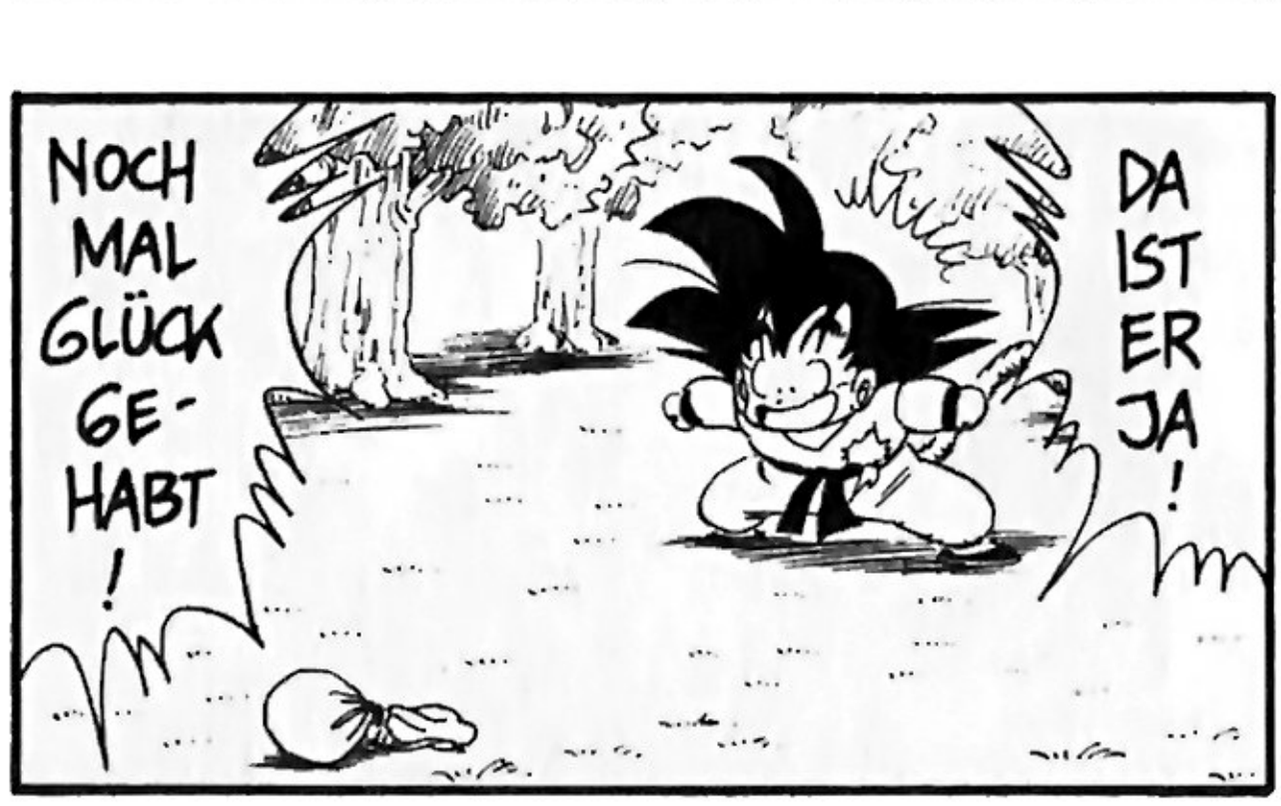
AAH!! SAG MAL, SPINNST DU JETZT TOTAL?!

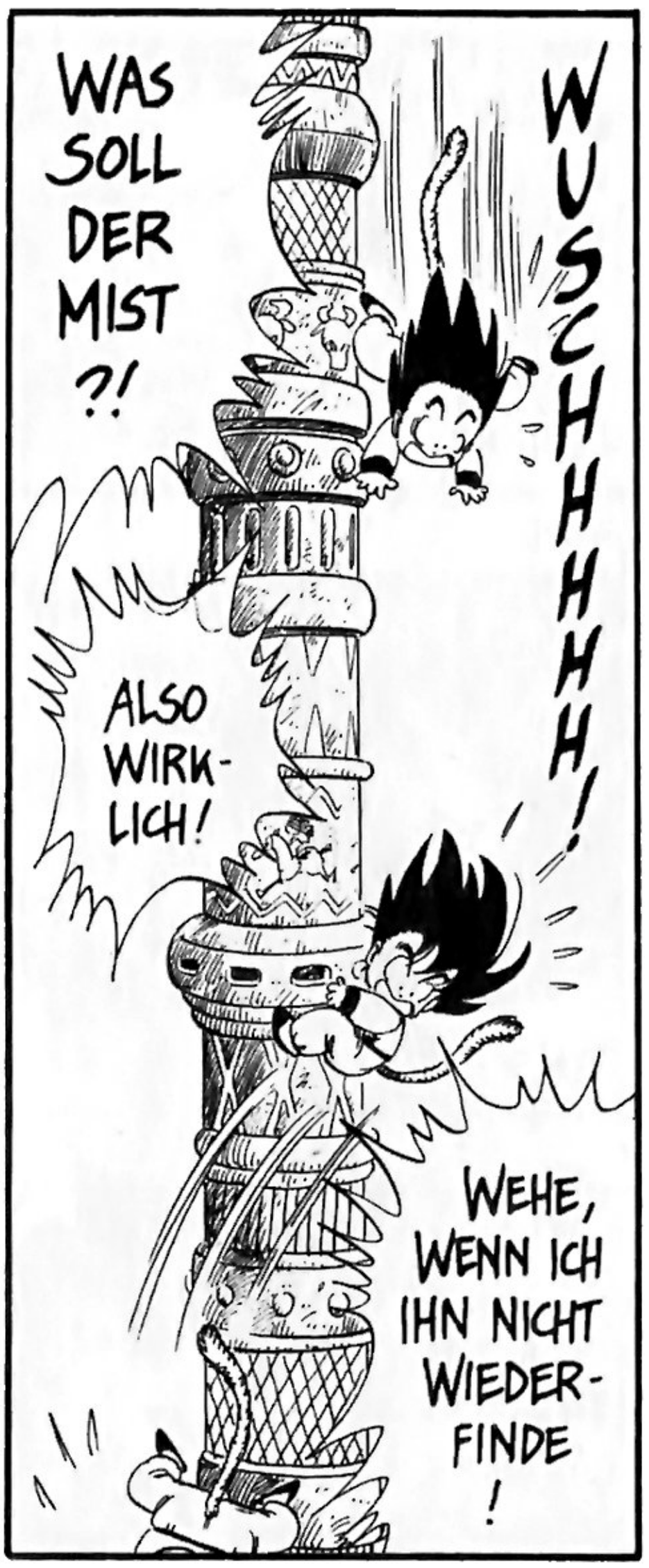
UPS!

WUPPDI!









WAS SOLLTE DAS DENN ?!

SAG MAL ...

FÄLLT DIR DENN GAR NICHTS AUF ... ?

HI, HI, HI !

...DREI STUNDEN FÜR BEIDE WEGE, !!

BEIM ERSTEN MAL HAST DU NOCH EINEN TAG GEBRAUCHT, UM HIER HINAUFZUKLETTERN. UND JETZT ...

...DAS TRAINIERT MICH WIRKLICH !

HM, JA ...

DIESER OBER-BLÖDE KATER !

DAS WIRD IHM NOCH LEID TUN !!

HOP HOP HOP HOP HOP HOP !

ABER JA!

...

IST JA AUCH EGAL ...

MÖCHTEST DU IMMER NOCH VON DEM WASSER ?

HI, HI, HI! DU BIST SCHON UM EINIGES SCHNELLER ...

... ABER NOCH NICHT SCHNELL GENUG!

YAAH!

YAAH!

GENUG FÜR HEUTE ... LASS UNS SCHLAFEN!

PFF... PFF...

PFF!

ZZZ

ZZZ

ZZZ

GANZ LEISE ...

HM ...

...

NEIN !

ZZZ

ZZZ

ZZZ

SO MACHT ES KEINEN SPASS ...

HA!

YAAH!

YOOH !

ZWEI VOLLE TAGE GEHT DER KAMPF UM DEN KRUG WEITER ...

WAS FÜR EINE EHRLICHE HAUT !

SIEH AN ...

GANZ ANDERS ALS MUTEN-ROSHI ...

HA!

HEUTE HOL ICH MIR DEN KRUG !

SSSSSST

ZACK!

WOK!

YAAH !!!

UPS !!

HOP !!!


HA, HA, HA, HA, HA, HÁ!
KILLE, KILLE!

OH?!
HA-
YAH!
OH... NEIN!

SONST STÜRZT DU AB !!!

PASS AUF !!!

SON-GOKU !!!

O NEIN!

SCHNAPP!

ICH HAB IHN !!

ICH HAB IHN !!

HI, HI, HI !

OH?!

IN NUR DREI TAGEN !

TAPFE-RES KERL-CHEN!

HI, HI, HI!

PLOP!

SO WAR ES ABGE-MACHT!

DARF ICH JETZT TRIN-KEN?

HM ...?

GLUCK! GLUCK! GLUCK! GLUCK!

IN DEM KRUG IST GANZ GE-WÖHNLICHES WASSER!

KEIN WUNDER ...

IRGENDWIE MERK ICH ÜBERHAUPT NICHTS ...

?!

DU HAST MICH DIE GANZE ZEIT BE-LOGEN?!

WAS?!

TJA ...

DU BIST JETZT DOCH VIEL STÄRKER ALS ZUVOR!

HA, HA, HA! HAB ICH DOCH GAR NICHT!

...UND MIT MIR ZU KÄMPFEN, DAS WAREN DIE ÜBUNGEN, DIE DICH STÄRKER GEMACHT HABEN!

DEN TURM HOCH- UND RUNTERZUKLETTERN ...

HAST DU ES JETZT VERSTANDEN?

WAS ...?!

OH!

VIELEN DANK, MEISTER QUITTE!!

DU HAST RECHT!!

GEH JETZT ZURÜCK UND TESTE AUS, WIE STARK DU BIST!

...UND JETZT SCHON BESSER ALS MUTEN-ROSHI!

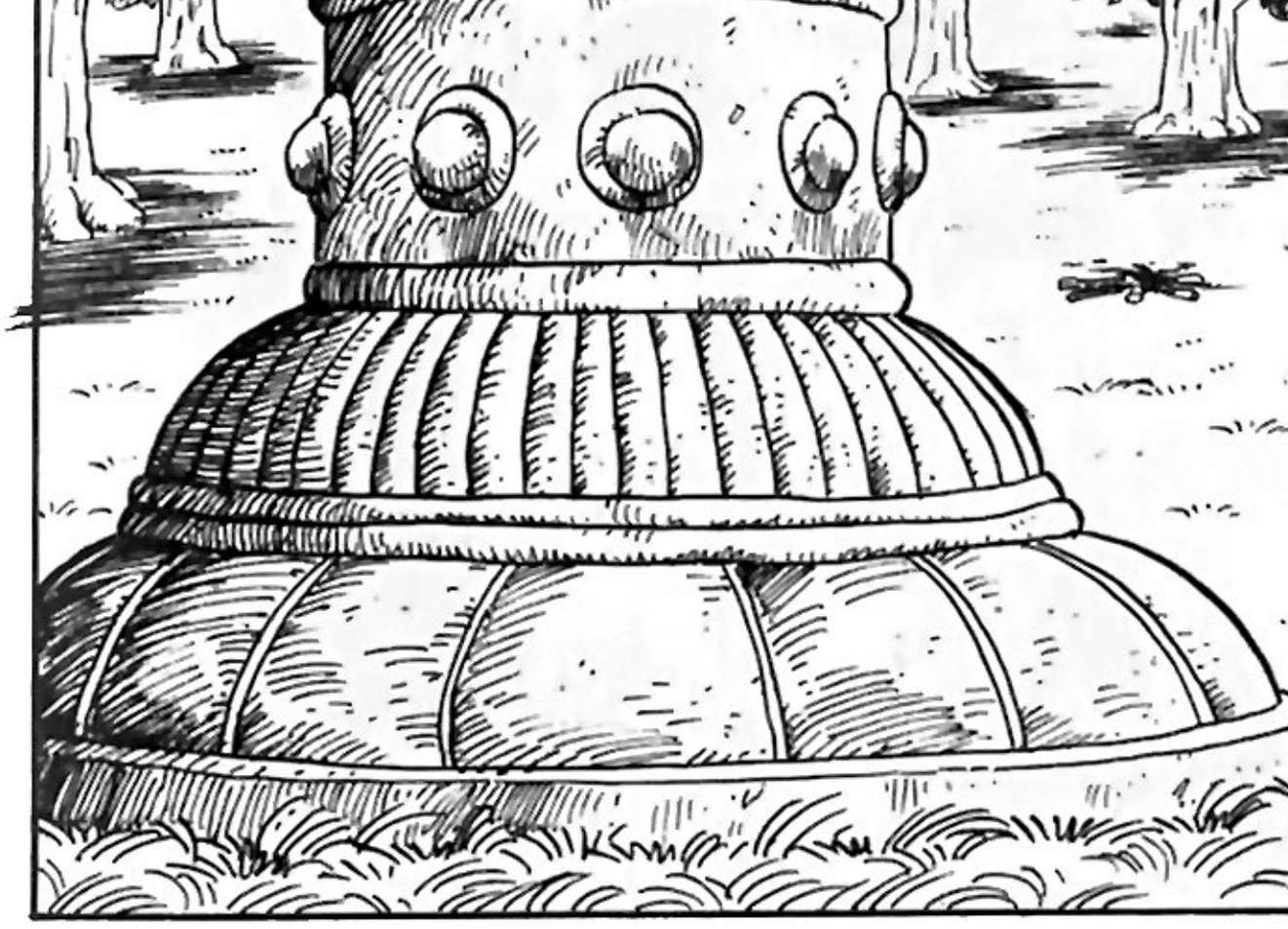
EIN SONNIGES KERLCHEN ...

MACH'S GUT!

NICHTS ZU DANKEN!

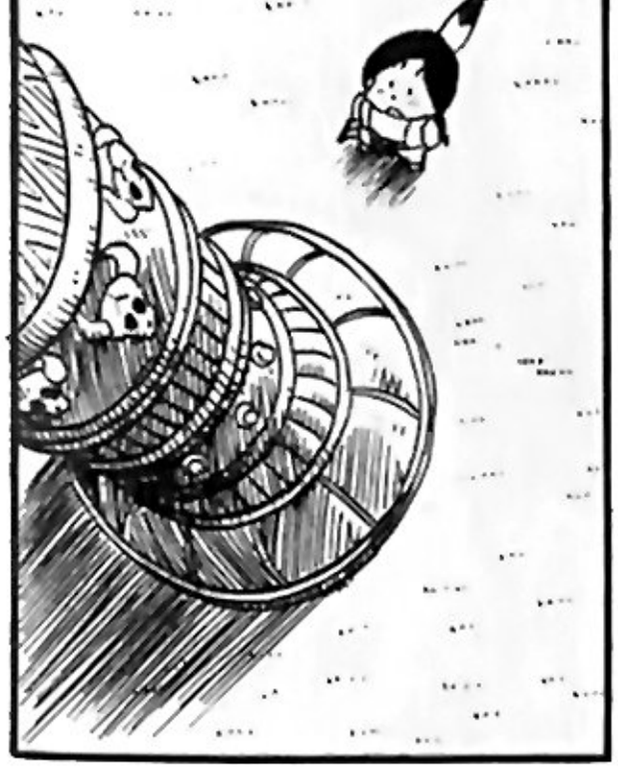
NUN KANN SON-GOKU SICH TAO BAIBAI STELLEN!

90: SON-GOKUS RACHE











DREI TAGE IST SON-GOKU NUN SCHON FORT ... OB ER ES BIS ZUR SPITZE GE-SCHAFFT HAT ... ?

GENAU WIE ICH ES HABEN WOLLTE ...

GUTE ARBEIT !

DAS FREUT MICH, HERR!

DANN HOLE ICH MIR JETZT DEN DRAGON BALL !

NUN DENN...

DU WAGST ES WIRKLICH, GELD VON MIR ZU VERLANGEN ?

DU WURM ...

ABER, VERSTEHT DOCH...

?!

ÄH... SIE HABEN NOCH NICHT BEZAHLT !

DU BIST EIN GLÜCKSPILZ. NORMALERWEISE KÖNNTE EINER WIE DU MEIN KILLER-HONORAR IM LEBEN NICHT BEZAHLEN... ALSO, WEN SOLL ICH FÜR DICH TÖTEN ?

WAS HÄLTST DU DAVON: STATT DICH ZU BEZAHLEN, BRINGE ICH JEMANDEN FÜR DICH UM.

DANN TÖTE ICH EBEN DICH FÜR DAS GELD !

殺

... ICH WÜNSCHE NIEMANDEM DEN TOD!

ÄH... ABER ...

WUTSCH!


EL DESIGN
BEHALT DEN REST!
DOMM!
BADONG!
!!
TA
AAH!

DU TRAUST DICH WIEDER HER?! NUN RÄCHE ICH MEINEN VA-TER!

殺

HA-YAH !!!

WUPPWUPP..

GIB SIE MIR!

EINE VON DEN KUGELN MUSS NOCH HIER SEIN...

AAH!

KICK!

HUCH!

URG... UFF!

LASS DOCH DIESEN UNSINN!

SAG MIR, WO DIE KUGEL IST!

AH!!

UND FINDEN WERD ICH DIE KUGEL SOWIESO!

DANN TÖTE ICH DICH!

DAS TU ICH NICHT!

WAHH!!

WUSCH!!!

WIE DU WILLST, DU KLEINER TROTZKOPF... GUTE REISE!

...

!!!

JIN-
DU-
JUN
!!!

SSSSSSST

WSSSSS

DAS WAR GANZ SCHÖN KNAPP !!!

OH!!

WIE KANN DAS SEIN ?!

WAS ?!

DER KLEINE LEBT NOCH ...

UN-MÖG-LICH!

殺

DU SOLLTEST DICH DOCH VERSTE-CKEN!

SON-GOKU!

JAA!

JA! UND ICH BIN STÄR-KER ALS JE ZUVOR!

UND?! HAST DU ES GESCHAFFT?! HAST DU VOM MAGISCHEN WASSER GE-TRUNKEN?

TAP

JA!

BLEIB DU AUF DER WOLKE!

DEN HAB ICH!

SUCHST DU DEN DRAGON BALL?

ER KOMMT HERUNTER ... GUT!

XIL

ICH HATTE DEN DRAGON BALL IM HEMD... ER HAT MICH GERETTET!

...MICH WUNDERT, DASS DU MEINEN ANGRIFF ÜBERLEBT HAST!

ICH MUSS SCHON SAGEN ...

NOCH MAL RETTET DIE KUGEL DICH NICHT! ES WAR DUMM, ZURÜCKZUKEHREN!

ABER DIESMAL BIST DU DRAN!

DENN DIESEN ENERGIESTRAHL HAT NOCH NIE JEMAND ÜBERLEBT!

VERSTEHE! DU HATTEST EINFACH GLÜCK ...

DU KANNST MICH NICHT MEHR BESIEGEN!

HOL SIE DIR DOCH!!

GIB MIR DEN DRAGON BALL ALSO BESSER GLEICH!

ODER WILLST DU DIESMAL WIRKLICH STERBEN?

GIB MIR DREI SEKUNDEN, UND DU BIST ERLEDIGT!

HA, HA, HA! DAS WERDEN WIR JA SEHEN, DU KLEINER NARR...

YAAAH!!!

HEP!

WUTSCH!!

WAH

AAH!

BAM

BAM

TAP!

ARGH !!!

KILL YOU!

GADUSCH!!

SSSSSSSSST

SON-GOKU!

TOLL!

UFF!

BING!

TOLL!

TAP!

TAP!

WIE WAR DAS MIT DEN DREI SEKUNDEN?

ICH BIN BEEINDRUCKT!

DU BIST VIEL STÄRKER ALS VOR DREI TAGEN!

WIE KANN DAS SEIN?

ICH HABE AUF DER SPITZE DES TURMS TRAINIERT!

DAS IST GANZ EINFACH ...

UND DABEI BIST DU SO SCHNELL SO GUT GEWORDEN?

AUF DER SPITZE DES TURMS?!

JA, DAS HAB ICH!

... BEI MEISTER QUITTE TRAINIERT HAST?

SOLL DAS BEDEUTEN...

...DASS DU...

ICH DACHTE IMMER, ER SEI NUR EINE LEGENDE... DAS SCHICKSAL MEINT ES WOHL NICHT GUT MIT MIR...

VERDAMMT! AUSGERECHNET MEISTER QUITTE, DEN MAN DEN GOTT DER KAMPFKUNST NENNT, MUSS DEN BENGEL TRAINIEREN...

EIGENTLICH TUT MIR EIN BISSCHEN BEWEGUNG MAL GANZ GUT! BIST DU BEREIT?

AUCH EGAL!

NUN WIRD SICH ALSO ZEIGEN, WAS DAS TRAINING WIRKLICH GEBRACHT HAT...

91: ENTSCHEIDUNG IM QUITTENWALD

RED NICHT SO VIEL, LASS UNS LIEBER ANFANGEN!

BEI WEM AUCH IMMER DU TRAINIERT HAST, MICH WIRST DU NICHT BESIEGEN!

NUR ZU!

JETZT MACH ICH NÄMLICH ERNST!

SEI NICHT SO VORLAUT, KLEINER!

YAAH!!!

VIEL GLÜCK, SON-GOKU!

AZ AK

WACK! BOMM!

GADGUSH

YAAH!

GRR!

HI, HI!

TAP!

DU HUND!

DU...

YAAH!!

WOOSH!

HOP!!

SSSSSSST!!

ARGH!!

BADANG!

FSCH!!

TAP!

KAWOMM

WUPPDI!

WAR

SCHH

BAMM

BOMM!

TAP!

PLOPP!

ICH DACHTE, DU MACHST ERNST ...?

ICH HAB MICH ZURÜCK-GEHALTEN, WEIL DU NOCH EIN KIND BIST... UND DU NUTZT DAS AUS!

RATSCH!

STIRB !!! NIMM DIE- SES TÖDLI- CHE DODON !

JETZT MACH ICH ERNST! TOD- ERNST!

DODON !!!

PASS AUF !!

SON- GOKU !!!


MACH
KLARMACHT
SIEG!
JETZT PASS MAL GUT AUF !!!

RA-

BUM

SSSSSSSSST!!

ZITTER

PFF...
PFF...

OH!
AUA!

DAS ...

...UND ICH DEIN WIE-AUCH-IMMER-ES-HEISST !

TJA, DU HAST MEIN KAMEHAME-HA ABGE-WEHRT ...

DAS KANN NICHT SEIN!

MEIN DODON... ER HAT ES...

DAS GIBT'S DOCH NICHT !

PLING

ZIP!

GRR ...

JAA!

HA!

YAAH!!

WUSCHHH!!!

PUFF!!

SSSST

EINE KAPSEL!

HA!!!

WUSCHHH!

OHA!

HO!!!

AH!!!

SWACK!!

HA, HA, HA! GEGEN MEIN SCHWERT HAST DU KEINE CHANCE!

AH!

HA!!

YAH!!

OH!

TAP! TAP!

AUA!

BONG!

HOP!

WUSCH!

SON-GOKU!!!

SCHNAP!

MEIN STAB !!!

!!

DAN-KE!

HOP!!

SSSS



MIT BLOSSEN HÄNDEN GEHT SON-GOKU AUF TAO BAIBAI ZU ...

92: TAO BAIBAIS ENDE

...MIT DEINEN BLOSSEN HÄNDEN ER-LEDIGEN?!

DU ZWERG WILLST MICH, TAO BAIBAI, DEN BESTEN KILLER DER WELT ...

WENN ICH SCHURKEN WIE DICH NICHT MIT DEN BLOSSEN HÄNDEN ER-LEDIGE, FÜHLE ICH MICH NICHT WOHL !!

JA, DAS WILL ICH!!

HALT ENDLICH DEN MUND UND KOMM HER!

DU BIST EBEN DOCH NUR EIN NAIVES KIND...

SAG MAL, VON WAS TRÄUMST DU SONST?

ABER PASS BITTE AUF DICH AUF, SON-GOKU !

ICH WERDE RACHE FÜR UPAS VATER NEHMEN !

NIEMAND MACHT SICH ÜBER MICH LUSTIG !

DAS WIRD DIR NOCH LEID TUN !

WOOO

HOO

UF MP

ZACK

HNG!

BADABA

YAAH !!!

GADSCH!

WARUM WEHRST DU DICH DENN NICHT ?!

WAS IST MIT DIR LOS, SON-GOKU ?!

HAA !!!

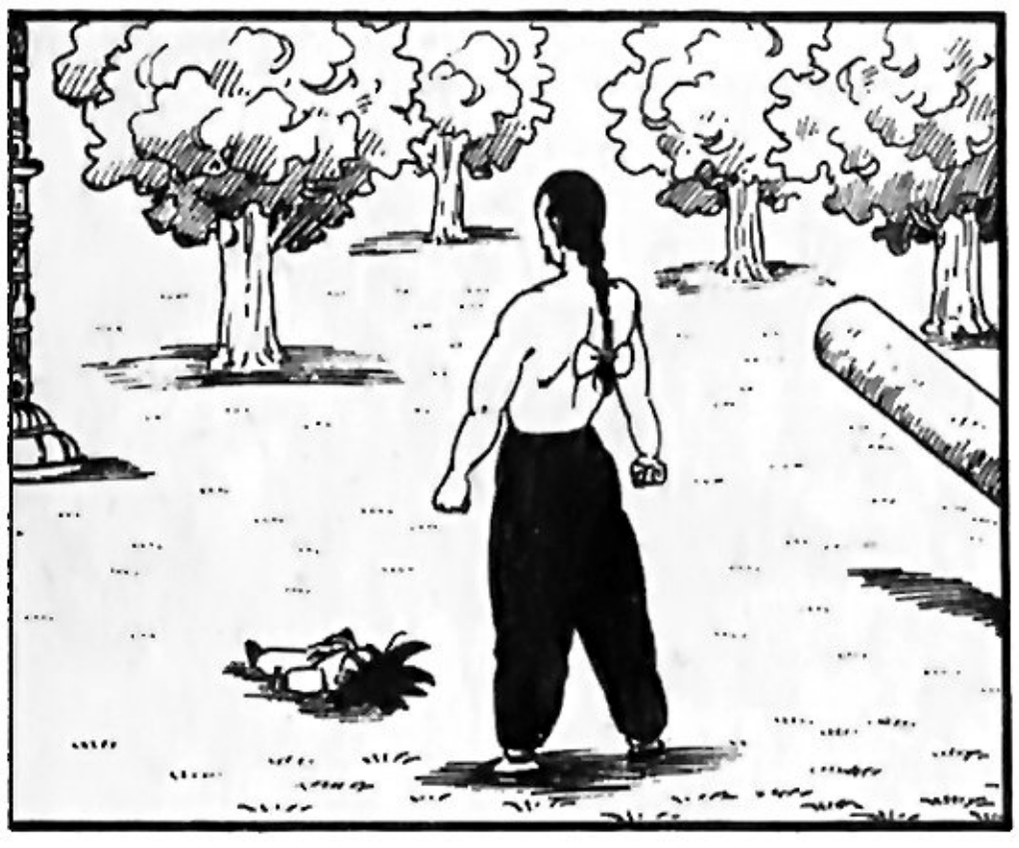
SSSS

!!!

WHSCH









STOMP

BEI

ZEUS!

SSSSSSSSSSSST

JETZT GEB ICH DIR DEN REST !!!

HÄ, HÄ ...

YAAH!!

WOW

JETZT HAST DU GESEHEN, WOZU EIN GNADENLOSER PROFIKILLER IN DER LAGE IST!

HA, HA! ENDLICH BIST DU TOT!

AH ?!

WUUUUUPP!

HA, HA! SO EIN SPASS-VOGEL!

!!!

GAR NICHT ÜBEL...

... DU MUSST EIN MONS-TER SEIN!

DU...

HAT GANZ SCHÖN WEHGE-TAN!

...UND KANN MEINEN GEGENANGRIFF BESSER PLANEN!

JETZT WEISS ICH, WIE DU KÄMPFST ...

NA UND? KOMM NUR HER!!!

HA!

FOOD

YAAAAH!!!

ZISCH

GAG!

WOMM!

HA!

KEUCH !

AH... UH ...

BAM!

UNGLAUBLICH ... SO WAS GIBT'S DOCH GAR NICHT ...

ER IST WAHN-SINNIG SCHNELL ...

SO HAB ICH KEINE CHANCE ...

UND WEITER GEHT'S !

ICH WILL AUCH NIE WIEDER ETWAS BÖ-SES TUN !

VER-ZEIH MIR BITTE !

GNADE! ICH BE-REUE MEINE FEHLER !!

...

?!

WAS SAGST DU, UPA ?

...

ICH WEISS NICHT RECHT ...

ICH FLEHE DICH AN! HAB MIT-LEID!

HA, HA, HA, HA, HA, HA!

WAS ?!

EINE HAND-GRA-NATE !!!

REINGE-FALLEN !!!

WUSCHH!!

HOP!

DANN STERBT MAL SCHÖN !!

KRACH

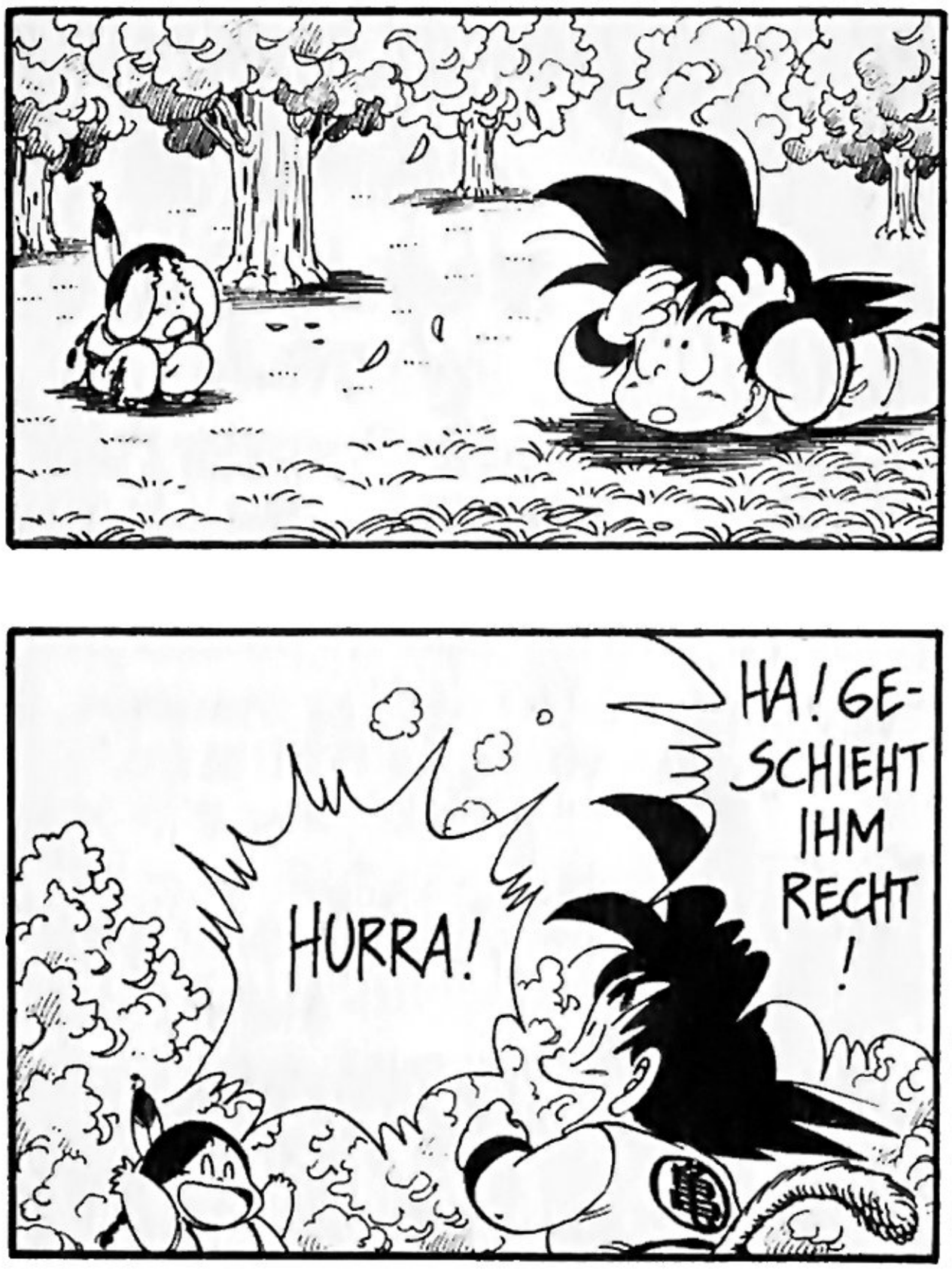
PLLLING!

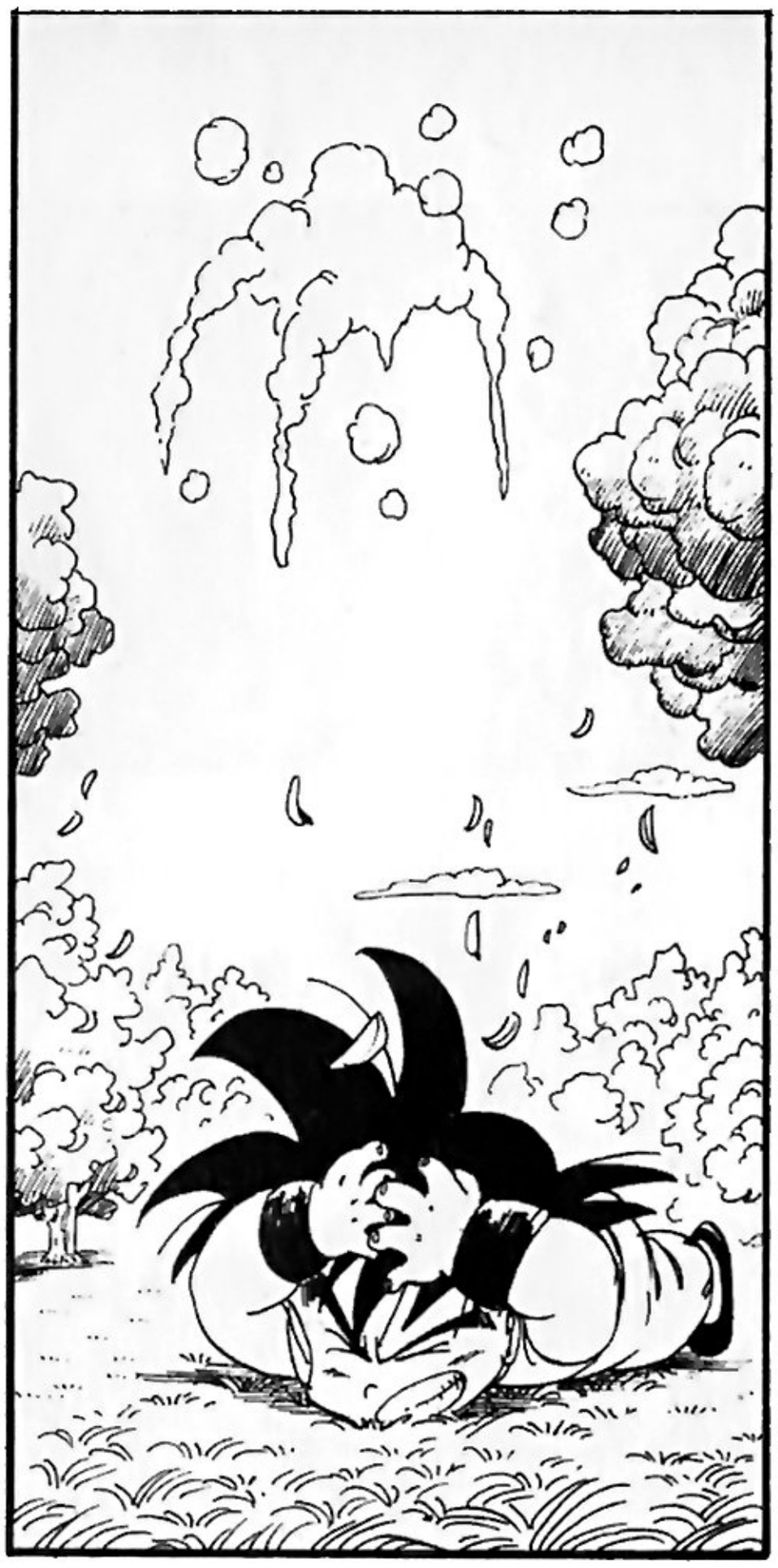
O NEIN ...

OH ?!

KOOOOOOM

BLAAA







UND DAMIT GEHT DIE JAGD NACH DEN DRAGON BALLS WEITER...

BEEP BEEP!!

93: ANGRIFF AUFS HAUPTQUARTIER

NACHDEM SON-GOKU UND UPA ENDLICH RUHE VOR DEM KILLER TAO BAIBAI HABEN, HAT SON-GOKU SEINE SACHEN ZUSAMMENGEPACKT, UM SICH AUF DIE SUCHE NACH DEN DRAGON BALLS ZU MACHEN. EIN BLICK AUF DEN RADAR SOLL IHM ZEIGEN, WO ER DIE ANDEREN KUGELN FINDET.

HM... DANN MUSS DA ALSO ...

DA SIND JA ZWEI KUGELN AN EINEM ORT!

NANU?

UND DIE SCHURKEN HABEN SCHON ZWEI KUGELN GEFUNDEN!

...DAS HAUPTQUARTIER DER RED RIBBON-ARMEE SEIN!

GUT!!

DANN KANN ICH DIE KERLE AUCH GLEICH ERLEDIGEN !!

DAS KOMMT MIR GRADE RECHT!

KEINE SORGE, ICH SCHAFF DAS SCHON !

ABER VERSPRICH MIR, VORSICHTIG ZU SEIN!

ICH MUSS ES TUN! SONST BEKOMME ICH DIE KUGELN NICHT...

ABER, SON-GOKU... DIE ARMEE ALLEINE ANZUGREIFEN, IST VIEL ZU GEFÄHRLICH!

HAUPTQUARTIER DER RED RIBBON-ARMEE...

RR

JIN-DU-JUN!!

HIER IST DIE GESUCHTE KUGEL !

MELDE MICH ZURÜCK !

KOMMANDANT, OBERST VIOLETT IST MIT EINEM DRAGON BALL ZURÜCKGEKEHRT !

HM ?!

GEBEN SIE DAS GERÄT AN GENERAL KUPFER WEITER. ER SOLL DIE LETZTE KUGEL SUCHEN.

JA-WOHL!

MIT IHM WAR ES GANZ LEICHT, DIE KUGEL ZU FINDEN ...

DIE PRÄZISION DIESES RADARS IST ERSTAUNLICH !

GUT! MIT DENEN VON TAO BAIBAI HABEN WIR SCHON SECHS!

DAS IST TAO BAIBAI !

JA ?

HERR KOMMANDANT, DIE VIER KUGELN BEWEGEN SICH AUF UNS ZU !

DINNER

WAS IST DENN DAS ?

OH ?!

WSSSSSMM!!!

KOMI-SCHES DING...

WSSSMM

WIRK-LICH?!

ICH HAB IHN! DA IST SON-GOKU!

BIEP!

BIEP!!

TATSÄCHLICH! DU HAST RECHT!

ER LEBT ALSO NOCH!

BIEP!

LIMMER!!

SURR!

FLIEGT ER IN UNSERE RICHTUNG?

MO-MENT-CHEN...

SAGT MAL...

AN UNS DENKT ER WOHL GAR NICHT MEHR?! PAH!

ER STEUERT AUF ZWEI ANDERE DRAGON BALLS ZU!!

NEIN!

SAG'S BESSER NICHT!!!...

ICH MUSS ÜBRIGENS ZUGEBEN, DASS DU MICH ÜBERRASCHST! SO EINEN APPARAT AUS DEN TEILEN ZU BAUEN, DIE HIER RUMLAGEN... ALLE ACHTUNG! DU HAST MEHR ZU BIETEN ALS DEINE GROSS...

ICH SEH MAL NACH!

SO LEICHTSINNIG KANN NICHT MAL ER SEIN...

...ZUM HAUPTQUARTIER DER RED RIBBONARMEE!

SIEHT AUS, ALS FLIEGT ER...

WAS?!

TIPP-TIPP

ICH LENKE DEN ROBOTER DAHIN, WO DIE BEIDEN KUGELN SIND!

WIE SOLL DAS GEHEN?

KLICK KLICK KLICK

HE, WAS WILLST DU DENN VON MIR?

HYYUMMM!!

UND FLIEGT NOCH SCHNELLER ALS JINDU-JUN...

WEG IST ER ...

ICH SCHALTE AUF DIE KAMERA ZURÜCK!

GLEICH WISSEN WIR MEHR!

ER WILL DOCH WOHL NICHT ...

DAS HAUPTQUARTIER DER RED RIBBON-ARMEE!

LUNCH HAT RECHT!

RR

GABAMM!

ZOSCH!

UNBEKANNTES FLUGOBJEKT ABGESCHOSSEN!

HIER LUFTRAUMÜBERWACHUNG 84!

WIR HABEN KEIN BILD MEHR ...

FLIMMER

KEINE SORGE, ES SAH EHER AUS WIE EIN KLEINER SPIONAGEROBOTER!

WAS?! DAS WAR HOFFENTLICH NICHT TAO BAIBAI?! ER IST NÄMLICH AUF DEM WEG HIERHER ...

JA, GLEICH MUSS TAO BAIBAI MIT IHNEN HIER SEIN.

DIE VIER KUGELN SIND SCHON GANZ NAH...

AH! DA IST ES JA !!!

DIE MACH ICH FER-TIG !!!

DANN KANN ES JA LOS-GEHEN !!

WWSSSMMM!

SIEHT AUS, ALS KÄME DA TAO BAIBAI !

DAS IST NICHT TAO BAIBAI !!!

O NEIN! DAS... DAS ...

... MÜSSEN WIR IHM WOHL HELFEN !

DA WIR IHN NICHT AUFHALTEN KÖNNEN...

OH! STIMMT JA...

...WIR HABEN KEIN FAHRZEUG MEHR HIER!

UND WIE WOLLEN SIE DAHIN KOMMEN?

GEGEN DIE RED RIBBON-ARMEE HAT SELBST SONGOKU KEINE CHANCE! SIE WERDEN IHN TÖTEN!

WAS SOLLEN WIR TUN?

ER IST GANZ SCHÖN MUTIG!

ICH DENKE, HIER GIBT'S KEIN TELE-FON?!

RUF IHN DOCH EIN-FACH AN!

KÖNNTE ICH DOCH BLOSS YAMCHU ERREI-CHEN...

SO EIN MIST!!!

ICH FANGE SOFORT AN!

JA, DU HAST RECHT!

DAS SOLLTE FÜR DICH DOCH EINE KLEINIG-KEIT SEIN ...

KANNST DU NICHT EINS BAU-EN?

FER-TIG!!

EIN BISSCHEN KOMISCH IST SIE SCHON...

BAMM! KRACH! BONG!

HALLO, BULMA! SCHÖN, MAL WIEDER WAS VON DIR ZU HÖREN. APRO-POS HÖREN, DA FÄLLT MIR EIN ...

KEINE LANGEN REDEN, PAPA! GIB MIR SOFORT YAMCHU!

PAPA?! ICH BIN'S, BULMA! IST YAM-CHU DA?!

HALLO?!

TIPPEL-DI-TIP!

WAS ?! SON-GOKU WILL DIE RED RIBBON-ARMEE ...?!

DAS HÄTTE SIE AUCH NETTER SAGEN KÖNNEN...

HALLO, BULMA! WO STECKST DU DENN? WAS GIBT'S ?

BESSER, ICH VERSCHWINDE...

SCHLEICH!

DAS RIECHT NACH SCHWIERIGKEITEN ...

VERSTEHE. ALLES KLAR. ICH KOMME SOFORT !

DIE RED RIBBON-ARMEE ?!

GULP! DIE... DIE ...

POOL! OOLONG! WIR MÜSSEN SON-GOKU HELFEN! ER GREIFT DIE RED RIBBON-ARMEE AN!

KOMMT MIR WIE GERUFEN ... ICH FING BEREITS AN, MICH ZU LANGWEILEN...

JA, DIE RED RIBBON-ARMEE ?!

MIST!

KAMEHAMEHA!!

PLING

JA-WOHL!

LASER-MONITOR EIN!

WAS ZUM TEUFEL IST DA DRAUSSEN LOS?!

HALLO! 84, MELDEN SIE SICH!

WAS?! DAS IST DOCH ...!!!

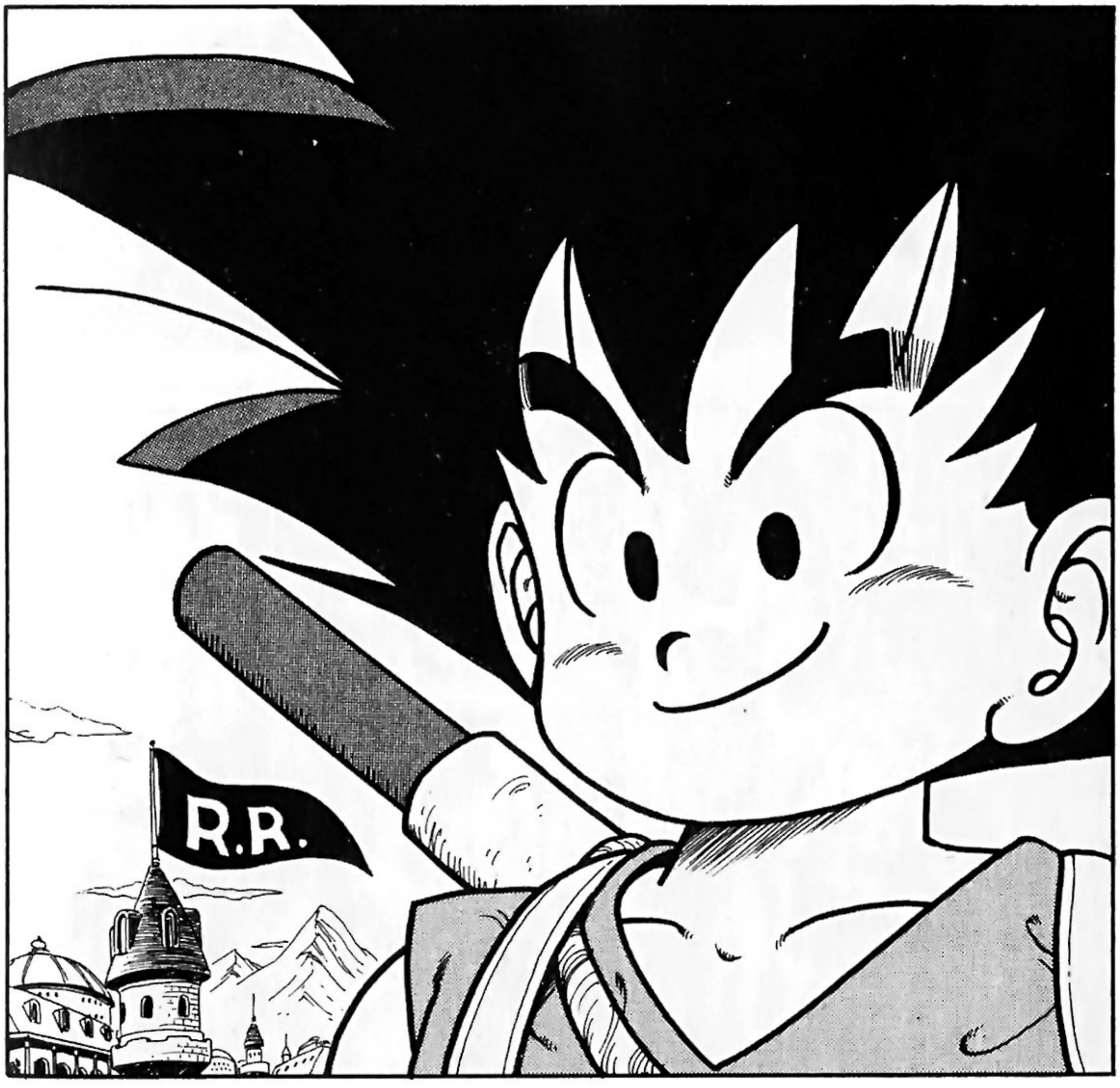
KOMMANDANT RED! ES IST GAR NICHT TAO BAIBAI, DER MIT DEN KUGELN KOMMT! ES IST DIESER SON-GOKU!

AHH!!!

DIE ÜBERRASCHUNG HAT SON-GOKU DAMIT SCHON MAL AUF SEINER SEITE ...

DRAGON BALL

94: EINE BEHERZTE ATTACKE



ZUM AN-GRIFF !!!

LOS GEHT'S !!!

WAS MACHT DIESER JUNGE HIER?!

RR

SWSSS

GRBL ...

ER IST SCHON IM GEBÄUDE! AUF DER TERRASSE IN SEKTOR 12!

HALTET IHN AUF, GANZ EGAL WIE!

GADUSCH

TACKATACKA

BANG

KRACK

BIEP!

DA LANG ALSO...

TAP! TAP! TAP!

DORT UNTEN IST ER!

TACKATACKA!

HYUUNN!

HOP!

BANG

TACKATACKATACK!

RATATATATA!

AAH !!!

TO MP!

RAAH !!

DONG!!

YAAH !!

HA!

HYUUNN!

TAKATAK

HA...

ME...

KA...

ME...

WAMM!!!

HOP!

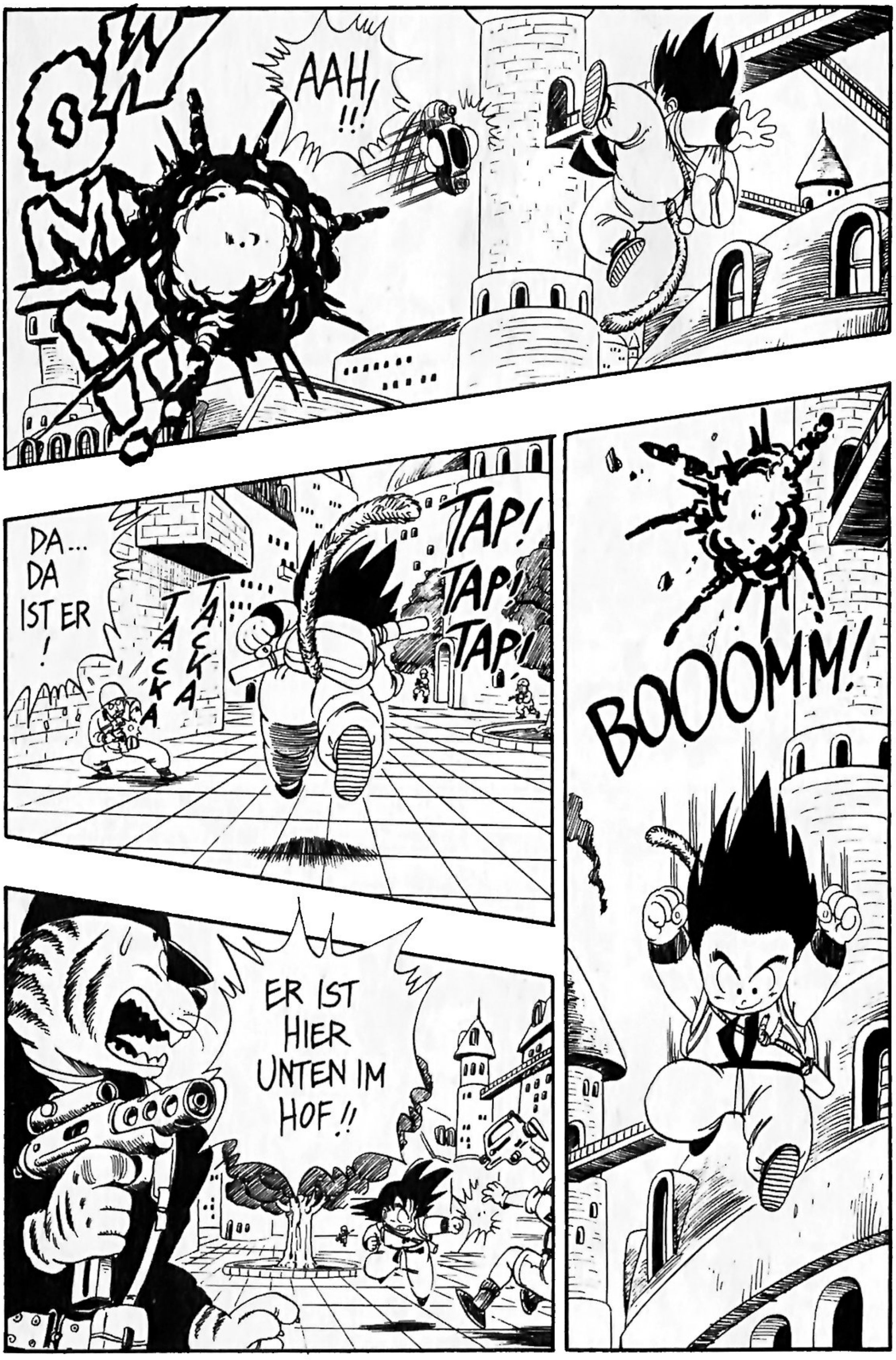
HA!!!

SHIT!!!

TACKATACKA!

WAS?!

BADOM!!!


OW
AAH!!!
DA... DA IST ER!
TACKA TACKA
TAP! TAP! TAP!
BOOOMM!
ER IST HIER UNTEN IM HOF!!

SOLL DAS EIN WITZ SEIN?! ICH SOLL MICH VOR DIESEM ZWERG VERSTECKEN?!

KOMMANDANT! SUCHEN SIE BESSER DEN SCHUTZKELLER AUF!

ER WILL SICH DIE DRAGON BALLS HOLEN!

ER BEWEGT SICH DIREKT AUF GEBÄUDE 8 ZU!

PUFF

JA, UND?! WIR SIND DIE RED RIBBON-ARMEE!!!

ER HAT IMMERHIN DIESEN TAO BAIBAI BESIEGT...

TACKATAK

RATTATAH...

BANG!!

46

BI

EP!

DA DRIN MÜSSEN SIE SEIN !

BANG! BANG!

AUA !!!

WAS IST DENN DAS FÜR EINER ?!

MEINE GÜTE !

DAS HAT WEHGE-TAN! DAS MERK ICH MIR !!!

ER IST IN GE-BÄUDE 8 EINGEDRUN-GEN!

WAS ?! IHR WOLLT DIE RED RIBBON-ARMEE SEIN ?! DIE STÄRKSTE TRUPPE DER WELT ?!

UND WIR HABEN FAST DIE HÄLFTE UNSERER LEUTE VERLOREN!

ER IST SCHON IN GEBÄUDE 8 !

ZU BEFEHL !

SCHNELL! WIR MÜSSEN IHN AUFHALTEN!

JEDE SEKUNDE ZÄHLT !

LOS, BEEILT EUCH!

CAPSULE CORP.

WROOO

CAPSULE

BOOM!

CAPSULE

HABT IHR VERGESSEN, WAS ER FÜR EUCH GETAN HAT?!

IHR SOLLTET EUCH WAS SCHÄMEN!

DAS WÜSSTE ICH FÜR MEINEN TEIL AUCH GERN!

WIESO MUSS ICH EIGENTLICH MITKOMMEN?!

DER IST EINKAUFEN GESCHWOMMEN, WEIL WIR KEIN BOOT MEHR HATTEN...

SAGT MAL, WO STECKT EIGENTLICH KURIRIN?!

ÄH... NUN...

ICH HOFFE, ICH KANN MICH AUCH NÜTZLICH MACHEN...

VIELLEICHT ENTDECKEN WIR IHN JA UNTERWEGS NOCH ...

CAPSULE

CAPSULE CORP.

SCHADE! WIR HÄTTEN IHN HIER GUT BRAUCHEN KÖNNEN ...

HA, HA, HA!

BIEP! BIEP!

EINEN GROSSTEIL VON IHR HAT ER JA SCHON WÄHREND DER SUCHE NACH DEN KUGELN VERNICHTET!

ES STEHT NICHT GERADE GUT FÜR UNS... DIESER SONGOKU IST VIEL STÄRKER ALS WIR DACHTEN! UNSERE ARMEE IST ZIEMLICH GESCHWÄCHT!

...BEKOMMT ER AUF KEINEN FALL!

DIE DRAGON BALLS ...

TJA, SO IST ER EBEN ...

UND DAS AUCH NOCH ALLEINE ?!

SON-GOKU GREIFT DIE RED RIBBON-ARMEE AN?!

WAS SAGT IHR DA ?!

HM... WIR MÜSSTEN IN ETWA 40 MINUTEN DA SEIN !

POOL, WIE WEIT IST ES NOCH ?!

AUSNAHMSWEISE GEFÄLLST DU MIR SO MAL BESSER, LUNCH! NIES JETZT BLOSS NICHT !

HÄ, HÄ ...DAS WIRD NETT !

ICH MUSS NOCH WEITER NACH OBEN!

YAAH !!!

R R

KEINE TREPPE ZU SEHEN ...

HUCH ?!

BADOMM!

YAAH !!

AAAH !!

ICH KANN EINFACH NICHT GLAUBEN, DASS DIE RED RIBBON-ARMEE VON EINEM ZWERG BESIEGT WIRD, DER NICHT EINMAL WEISS, WAS EIN FAHRSTUHL IST...!

GRR ...

TJA, UNSER SON-GOKU WAR EBEN SCHON IMMER ETWAS EIGEN...

DRAGON BALL

95: REDS TOD



YAAH !!!

PAKK

BOMM! BUMM!

RATTATAH! BAMM!

BONG

BOMM

TACKATACKA!

RABAMM

BOOOMB!!

?!

DAS WAR GE-MEIN!

HA! WER SAGT'S DENN?

ICH HAB IHN !!!

OH ?!

RED RIBBON

AH ?!

DAFÜR ZAHLT IHR MIR !!!

TAP! TAP! TAP!

YAAH !!

GA PUF!!

OH...

NICHTS WIE WEG HIER !!

DAS IST KEIN MENSCH !!

UNSERE SOLDATEN BEGINNEN ZU DESER-TIEREN !!

DIESE FEIGLINGE ... EINE SCHANDE FÜR DIE RED RIB-BON-AR-MEE !

AH !!!

UND ALLES WEGEN EINEM EINZIGEN JUN-GEN ! ICH FASSE ES NICHT !!

GRMBL !!

WIR SOLLTEN DIE DRAGON BALLS HIER LASSEN UND AUCH VERSCHWINDEN !

WIR HABEN EINFACH VIEL ZU SPÄT BEMERKT, WIE STARK DIESER SON-GOKU IST. ER IST KEIN GEWÖHNLICHER JUNGE ...

SIE HABEN NUR EIN LEBEN ...

...

NIE WERDE ICH IHM DIE KUGELN ÜBERLASSEN!

DOMM!

NIEMALS!!!

ICH HATTE ES FAST GESCHAFFT! NUR NOCH EINE KUGEL, UND ICH WÄRE ENDLICH ETWAS GRÖSSER GEWESEN!

ZITTER

ES DARF EINFACH NICHT SEIN!

SIE HABEN DIE DRAGON BALLS GESUCHT, UM GRÖSSER ZU WERDEN ...?

WAS SAGEN SIE DA?

PASST IHNEN DAS ETWA NICHT?!

JA, DAS HABE ICH!!

ABER ICH WOLLTE ALS HERRSCHER BESSER AUSSEHEN!

ENDLICH MAL CHANCEN BEI DEN FRAUEN HABEN...

DAS HÄTTE ICH AUCH SO GESCHAFFT!!

...SIE WOLLTEN HERRSCHER ÜBER DIE WELT WERDEN?!

ABER ...ICH DACHTE...

JA, UND?! SIE HABEN JA KEINE AHNUNG, WIE MAN SICH ALS KLEINER MANN FÜHLT!

...UNS SO ABGEMÜHT?!

UND DAFÜR HABEN WIR ALLE...

...DIE GANZE WELT UNTERWERFEN KANN.

UNGLAUBLICH! WIR ALLE WOLLTEN DIE DRAGON BALLS IN UNSERE HAND BEKOMMEN, DAMIT DIE RED RIBBON-ARMEE...

...HABEN MICH IMMER ALLE „RED, DER ZWERG" GERUFEN...

SCHON IN DER SCHULE...

ALS KOMMANDANT KANN ICH MIT DEN KUGELN MACHEN, WAS ICH WILL!

SEIEN SIE DOCH STILL!!!

...UND MICH GEHÄNSELT, WEIL ICH SO KLEIN WAR.

BLACK! WAS FÄLLT IHNEN EIN, SO MIT IHREM KOMMANDANTEN ZU REDEN ?!

WISSEN SIE EIGENTLICH, WIE VIELE SOLDATEN FÜR DIESEN UNFUG STERBEN MUSSTEN ?!

HÄTTEN SIE BESSER GEKÄMPFT, WÄREN SIE NOCH AM LEBEN!

WAS SCHEREN MICH DIE SOLDATEN ?!

AAAA

SIE SIND DER KOMMANDANTUR NICHT WÜRDIG ...

BOMM!!

KLRR!KNG!

ICH WERDE DIE RED RIBBON-ARMEE ALS KOMMANDANT NEU AUFBAUEN UND DANN ...

WO SIND DIE DRAGON BALLS?

... DIE WELTHERRSCHAFT AN MICH REISSEN!

BIST DU HIER DER BOSS ?

DA BIST DU JA END-LICH !

ICH NEHM MIR DIE DRAGON BALLS DA MIT!

SEIT GRADE EBEN ...

JA!

...UND GEMEIN-SAM DIE WELT UNTER-WERFEN ?

...WENN WIR DIE DRAGON BALLS ZUSAMMEN SUCHEN ...

SAG MAL, SON-GOKU, WAS HÄLTST DU DAVON...

WIR KÖNNTEN SIE LENKEN, WIE ES UNS GEFÄLLT !!

JA!

DIE WELT UNTERWERFEN ?

...

NEIN! ICH MÖCHTE LIEBER, DASS UPAS VATER WIEDER LEBENDIG WIRD!

DU MACHST DIESEN TYP WIEDER LEBENDIG, WENN DU ALLE KUGELN GEFUNDEN HAST, UND DANN HILFST DU MIR. ZUSAMMEN KÖNNEN WIR DIE WELT AUCH BEHERRSCHEN, OHNE DIE DRAGON BALLS DARUM BITTEN ZU MÜSSEN!

DANN MACHEN WIR ES EBEN ANDERS...

ICH WILL DIE WELT GAR NICHT BEHERRSCHEN!

ICH HAB GRADE „NEIN" GESAGT!

DANN MÜSSEN WIR EBEN KÄMPFEN!

ACH NEIN...?

ABER SO EINFACH WIE MIT DEINEN ANDEREN GEGNERN WIRST DU ES MIT MIR NICHT HABEN...

SIEHT SO AUS, JA!

R R

HAAA!!!

HOP!

YAAH!!!

WUSH!!!


TAP!
YAAH!!
LOSER
FUMP
UFF...

GRR ...!!

UND DANN GEHEN WIR ZUR POLI-ZEI!

ERGIB DICH ENDLICH!

ER IST STÄRKER, ALS ICH GEDACHT HABE ...

BOM!

WUPP!

HÄ?!

KLICK!

SSSSSS!!

ABGD!

SSSST

RR

OH!!

AU...
AUA
...

HOF-
FENTLICH
IST ER
NOCH AM
LEBEN
...

WIR
SIND
GLEICH
DA!

WROOOOOOOMM!

CAPSULE
CORP.

DAS IST ER! ABER HOFFENTLICH BLEIBT DAS AUCH SO...

96 : EIN GROSSER SIEG

AUA ! DAS TAT WEH !

GEGEN DIESEN KAMPFANZUG KOMMST SELBST DU NICHT AN ! STIRB, DAMIT DIE RED RIBBON-ARMEE LEBEN KANN !

HÄ, HÄ, HÄ !

KLONK

LEB WOHL !!!

R

WOMM

AH !!!

SCHNAPP

UH !!!

HÖR MIT DEM GEJAMMER AUF!

DU BLÖDES SCHWEIN !!

LASS MICH LOS !

AH !!

WUSCH

RE
RIBO

UND JETZT GEB ICH DIR DEN REST!

KARACK!

AAAH !!!

UH...

HÄ, HÄ...

BA-BOMM!

RR

KYUH!

KYUH! KYUH!

RED RIBON

RA-BOOM!

HA, HA, HA! DAS WAR'S DANN WOHL!

LANG LEBE DIE RED RIBBON-ARMEE!

SIEG! SIEG! SIEG!

HOP!

RR

SO LAHM WIE DER DENKT, BIN ICH NICHT !

TONK ?

TONK !!

...DASS ICH DIE DRAGON BALLS, DIE DER KNIRPS HATTE, AUCH AUSRADIEREN MUSSTE.

BLOSS PECH ...

ÜBER-RA-SCHUNG !

WIE... WIESO BIST DU ...?!

BÄH !!

NA, WARTE !

RAAH !!!

SSSSST

...

HOPP-LA!

KRACK

DIESER MISS-RATENE ZWERG!

DIE... DIE...

HA, HA, HA! BIST DU DOOF!

PFF

WAS HAT ER VOR?

SSSSSST

TAP!

OKSCHH

OH!

GUT! UND NUN ...

HM ...

AUCH WENN DIE BASIS MIT DRAUF-GEHT !

... LERNST DU UNSERE RAKETE KEN-NEN!

KLACK!

WAS SOLL DAS DENN WERDEN ?

ER DREHT SICH ...

IIIIIIIIHH!

JETZT BIST DU DRAN !

KLICK!!

4211

BIBLEP!

Zack

EINE BOM-BE ?!

WAS IST DENN DAS ?!

SSSS

BOOING!

HYUUUYUUYUUU!

AUA! MEIN FUSS!

RATTABOOOMMM!!

ER HAT SIE WEGGE-KICKT !!!

DAS WAR KNAPP!

DER GANZE BERG IST HIN!

UND DANN MACH ICH DICH KALT !!!

WROMM!

BLOSS WEG! ABER ICH KOMME WIEDER!

...EIN-FACH NICHT WAHR SEIN!

DAS KANN DOCH...

...LASS ICH NICHT ENT-KOM-MEN!

ZUPPDI!

SSST

ABER SO EINEN SCHUR-KEN...

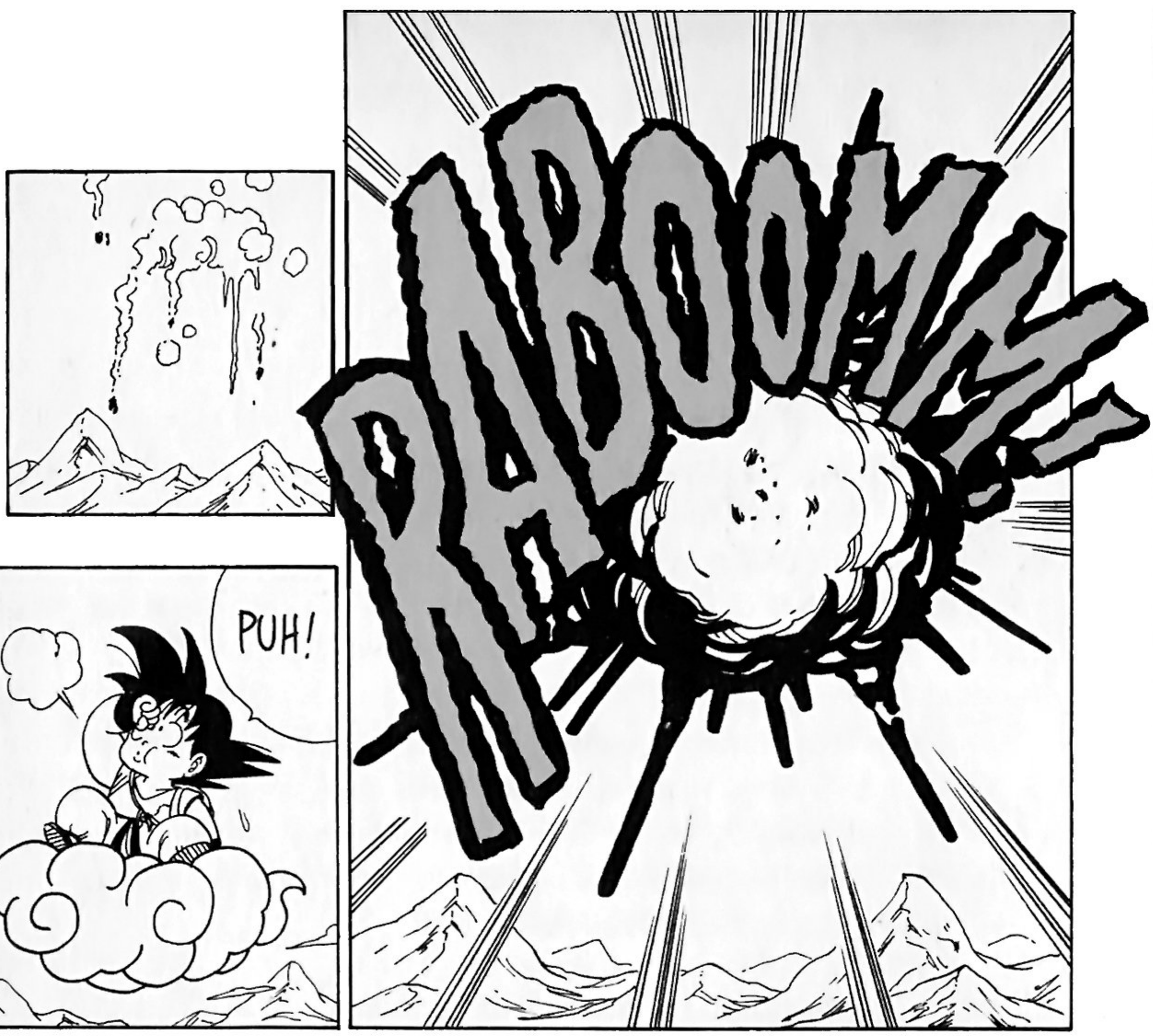
HEY! ER WILL ABHAUEN!

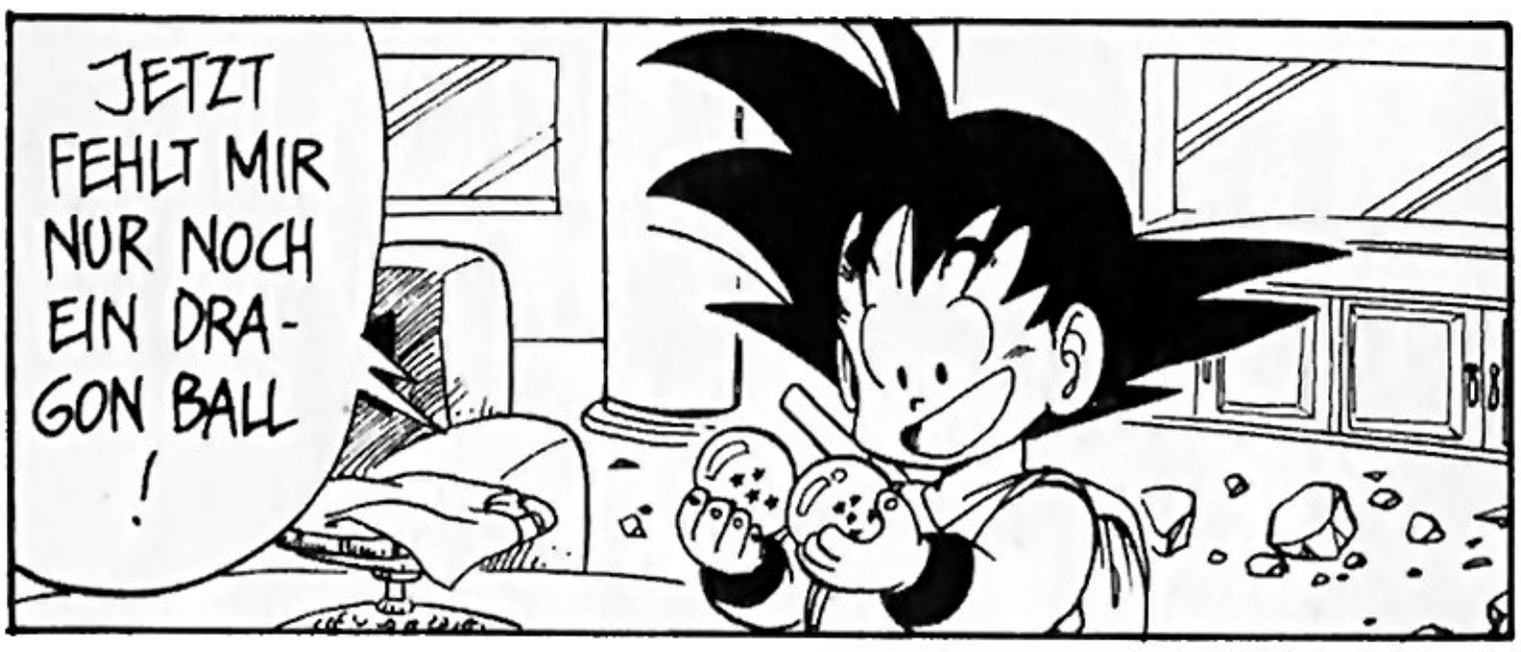
SSSSSSSSSS

...GIBT'S DOCH GAR NICHT !!

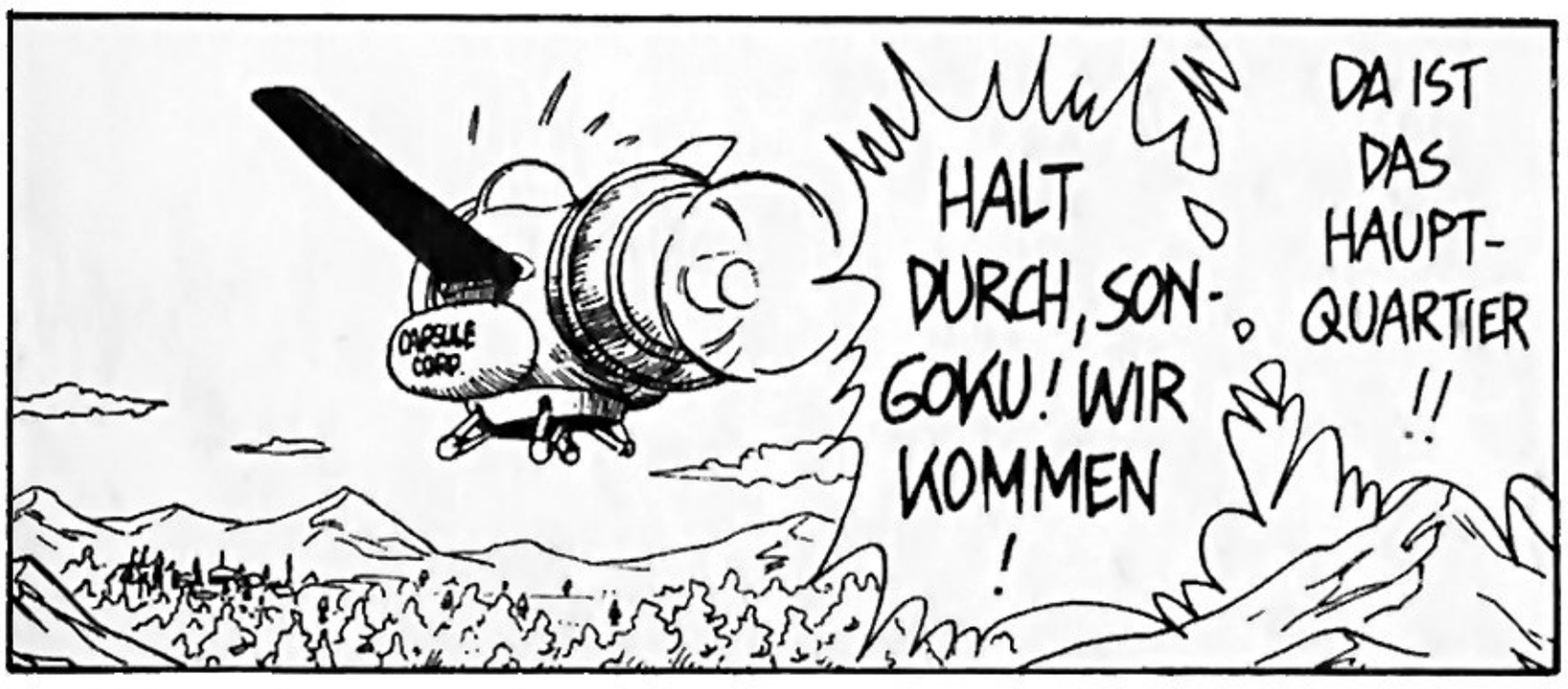
ABER... DAS...

DRRR









WEITER GEHT'S IN BAND 9: »URANAI BABAS KRIEGER«

DRAGON BA

Infos, News & Leserbriefe

Haltet uns mit eurer Meinung zu »Dragon Ball« auf dem Laufenden. Schickt Eure Briefe und Zeichnungen an den Carlsen Verlag, »Dragon Ball Corner«, Postfach 500380, 22765 Hamburg.

DIE »DRAGON BALL«-STORY (Teil 8)



Dass Comic-Helden zu Fernsehstars werden, ist auch in unseren Breiten heute nichts Ungewöhnliches mehr. Dass sie die Hitparaden erobern dagegen schon eher. Doch da für Son-Goku ja praktisch nichts unmöglich ist, schaffte er den Sprung vom Film- zum Plattenstar mit links. Die erste Musik-CD zu »Dragon Ball« erschien im Juli 1989 unter dem Titel »Dragon Ball Z Hit Collection« und enthielt vor allem Stücke aus der gleichnamigen Fernsehserie, aber auch einige eigens für die Platte eingespielte Songs. Da sie sich guter Verkäufe erfreute, setzte die japanische Niederlassung der Plattenfirma Columbia die Reihe rasch mit weiteren Ausgaben fort. Allein die »Hit Collection« hat es bis heute auf 18

© Bird Studio/Nippon Columbia

ALL CORNER



rund um Son-Gokus Welt

Ausgaben und einen zusätzlichen »Best Of«-Sampler gebracht. Über 30 weitere »Dragon Ball«-CDs sind daneben als Einzeltitel erschienen, die vor allem Musikstücke aus den Filmen und Videospielen enthalten. Unter japanischen Fans gilt vor allem »Cha-La Head-Cha-La«, der von Kageyama Hironobu gesungene Titelsong der ersten zweihundert TV-Folgen von »Dragon Ball Z«, als echter Ohrwurm. Daher ist das Stück auch auf jeder der »Hit Collection«-CDs enthalten.

Leider sind die Platten hierzulande nur schwer aufzutreiben. Aber alle, die einen Zugang zum Internet haben, können sich dank »Wuken's Dragonball Listening Booth« (http://wuken.tierranet.com/dbzmusic.html) trotzdem einen Eindruck von den Chartbreakern Marke Son-Goku verschaffen. Hier kann man sich nämlich etliche Dutzend Megabyte an Soundfiles herunterladen und Links zu weiteren Quellen mit »Dragon Ball«-Songs entdecken.

NEWSFLASH

Nachdem sich Akira Toriyama für zwei Jahre ganz aus der Produktion neuer Comics zurückgezogen hatte, kam vor kurzem in der Ausgabe 48/1997 des japanischen Magazins »Weekly Shonen Jump« die erste Episode seiner neuen großen Serie »COWA!« zum Abdruck. Im Mittelpunkt stehen zwei drollige kleine Kerle namens Paifu und Rodorigesu, die sich in einer Welt voller Monster zu bewähren haben. Durch die starke Betonung komischer Elemente kehrt Toriyama mit »COWA!« eindeutig wieder zu den Wurzeln seines Megasellers »Dragon Ball« zurück.





»COWA!« © Bird Studio

Dragon Ball:

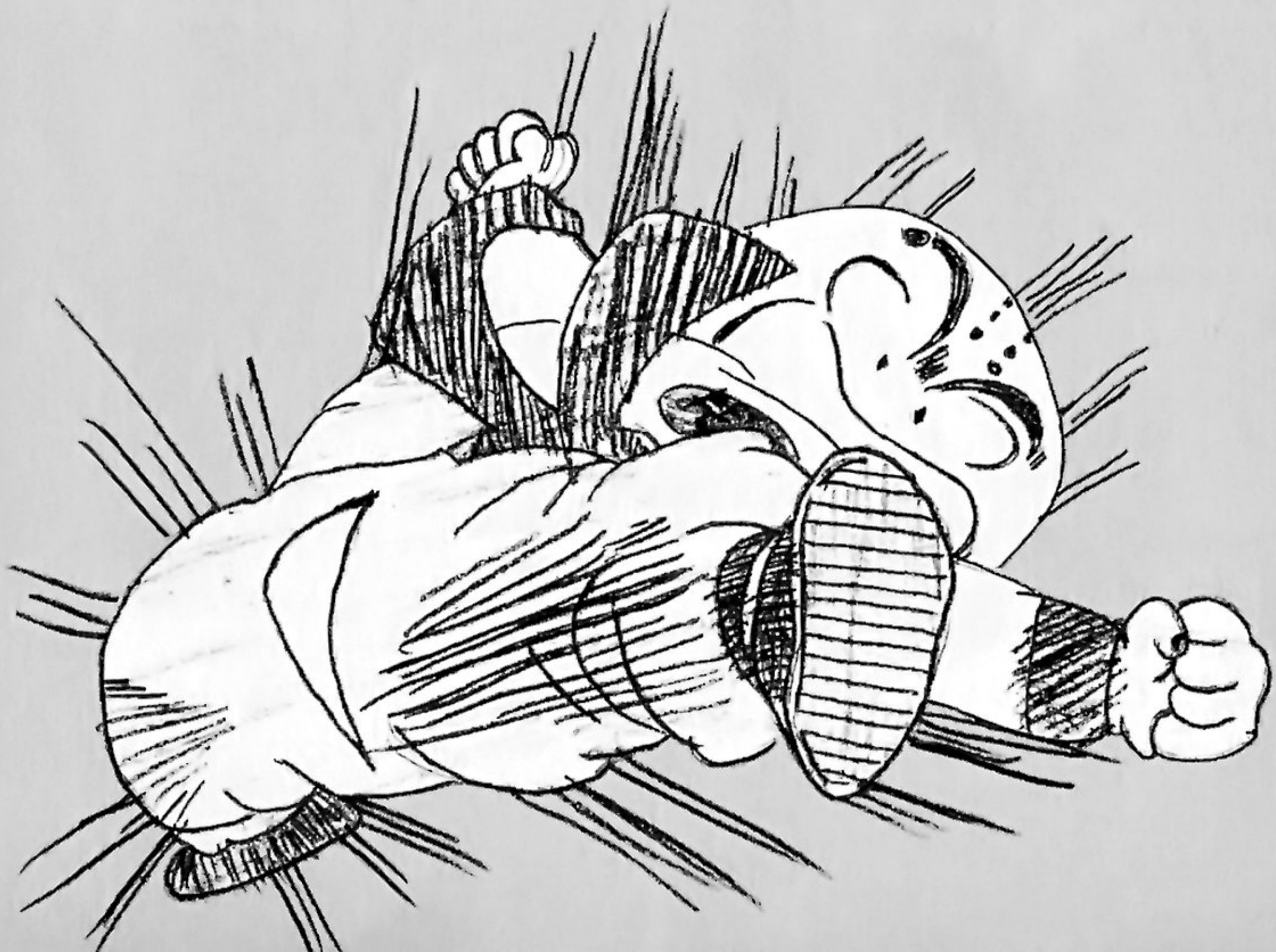
LESERPOST

Hi!
Erst mal ein riesiges Lob an Euch und Euren Comic. Vor allem die Dragon Ball Corner gefällt mir sehr gut. Aber als ich bei Band 2 die Seite 99 aufschlug, war ich sehr schockiert. Bei dem Bild ganz unten rechts steht auf den Büchern im Regal Carlsen. Warum habt ihr das gemacht? Solche Werbung verändert das Werk von Akira Toriyama ja völlig.

Ole Hoffmann, Lübeck

Lieber Ole, im Original steht an der Stelle, von der Du sprichst, der Name des Magazins »Shonen Jump«, in dem »DB« in Japan erstmals abgedruckt wurde. Um den Gag, der darauf beruht, dass in der erfundenen Welt Bücher aus der wirklichen Welt stehen, so ins Deutsche zu übertragen, dass ihn die Leser hierzulande auch verstehen, haben unsere Übersetzer sich für den Carlsen-Aufdruck entschieden. Du siehst also: Wir haben hier keineswegs Schleichwerbung einbauen wollen.

Hi, Carlsen-Team!
Eigentlich war ich bisher nie ein besonders großer Comic-Fan (außer »Simpsons«), doch beim Erscheinen der ersten »Dragon Ball«-Ausgabe konnte ich nicht widerstehen, da mir ein Freund bereits von den tollen



Jörn Knopka, Worms

japanischen Ausgaben erzählt hatte. Er hatte Recht: Die Serie übertrifft alles, und ich hoffe, dass bald auch die Zeichentrickserie bei uns anläuft. Die Geschichte, die Akira Toriyama sich ausgedacht hat, ist einfach supergeil. Um ihn zu ehren, solltet Ihr vielleicht einmal ein Bild von ihm in der Corner abdrucken.
Mit DragonBall'schen Grüßen
Fabian Klein, Gelsenkirchen

Lieber Fabian, gute Idee, das mit dem Foto. Wir werden sie bei der nächsten passenden Gelegenheit aufgreifen.



Guido Richter, Mönchengladbach

Hallo »Dragon Ball«-Erfinder,
es freut mich, dass dieser Comic ein so großer Erfolg wurde. Son-Goku ist einfach zum Liebhaben. Er ist direkt, aber auch lustig. Und Bulma ist mir selbst sehr ähnlich. Ich raste auch oft aus, bin allerdings kein so großer Angsthase wie sie. Mit dem Comic-Tip aus Band 1 habt Ihr mich neugierig gemacht. Wo kann man die Bände kaufen? Bei mir am Kiosk sind sie nicht zu finden. Macht weiter so!
Melanie Mäffert (13), Heddesheim

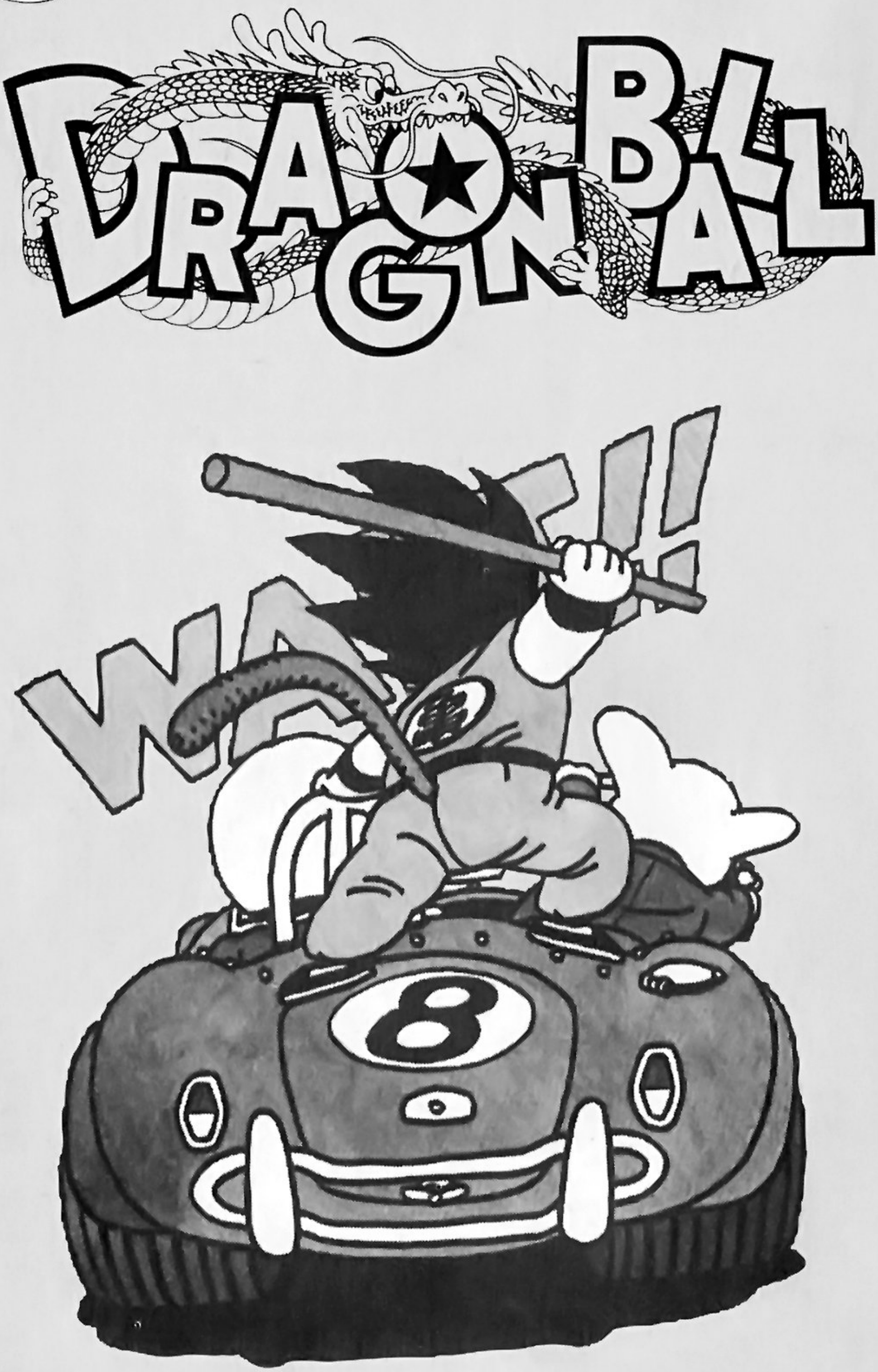
Liebe Melanie, die meisten Carlsen Comics gibt es im Buchhandel, so auch »3x3 Augen«. Du kannst diese Titel in jeder Buchhandlung bestellen, falls sie dort nicht vorrätig sind.



Dragon Ball:

GALERIE





JUMP COMICS

DRAGON BALL

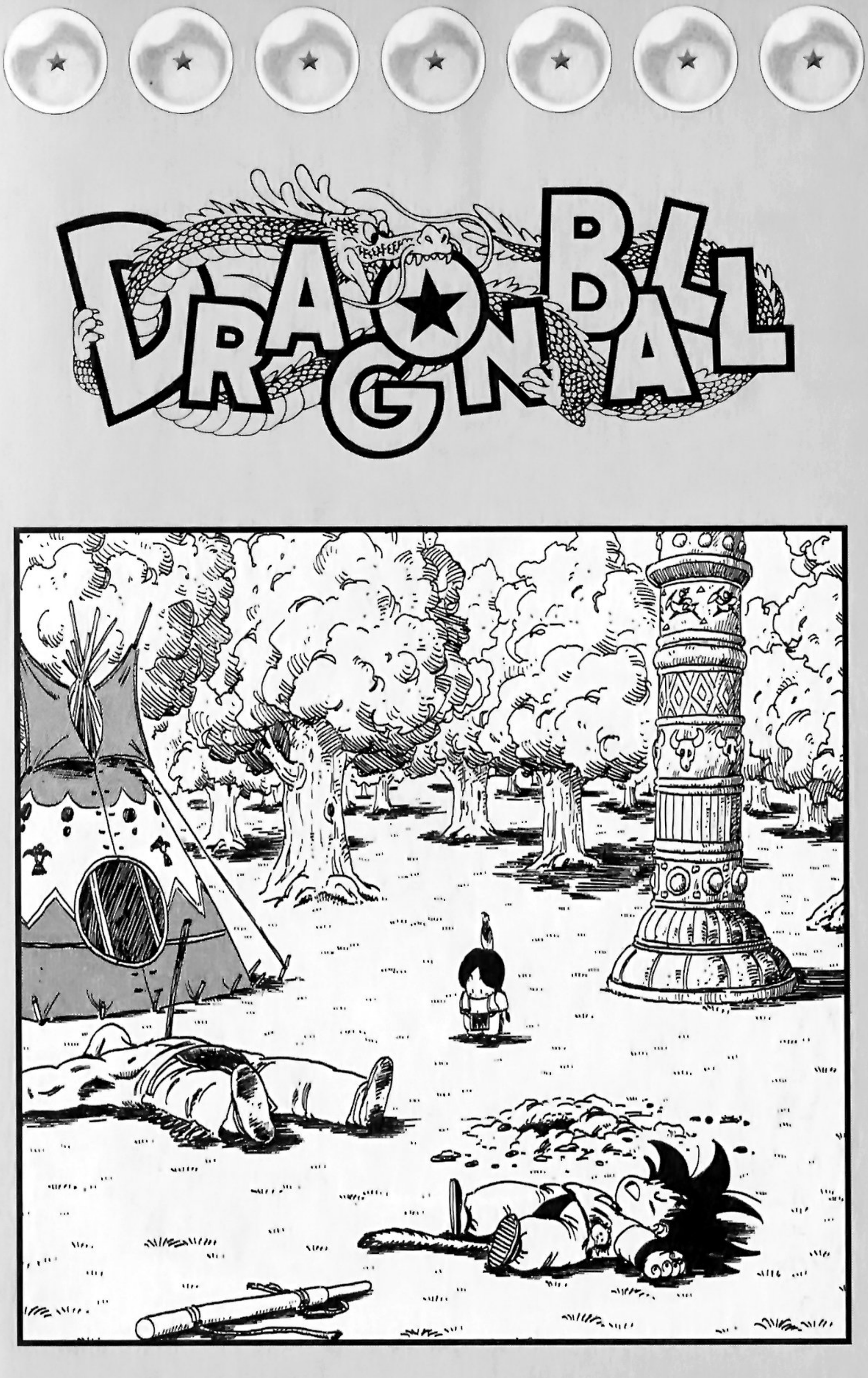
ドラゴンボール

鳥山 明



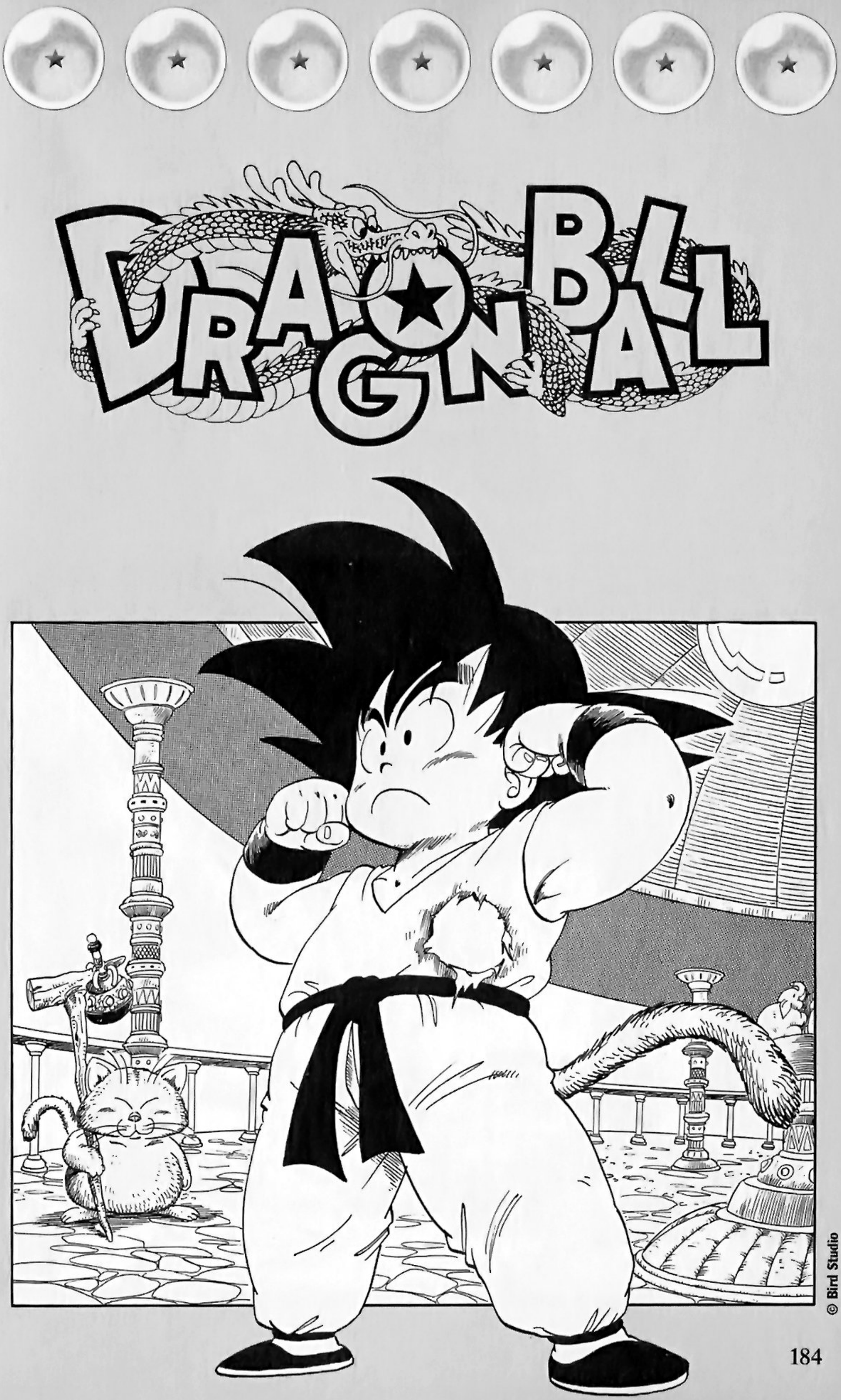
巻ハ　孫悟空突撃

© Bird Studio

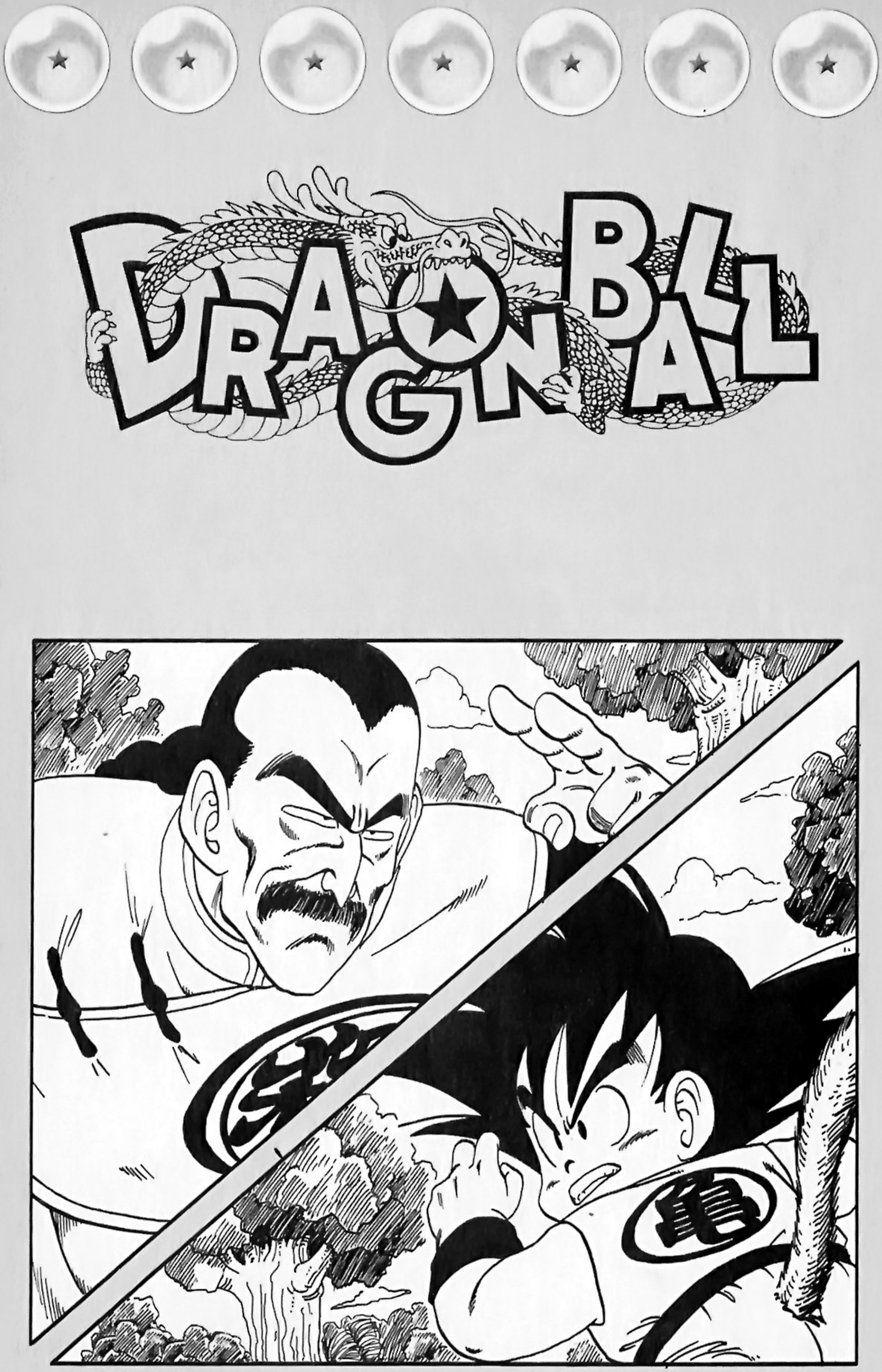


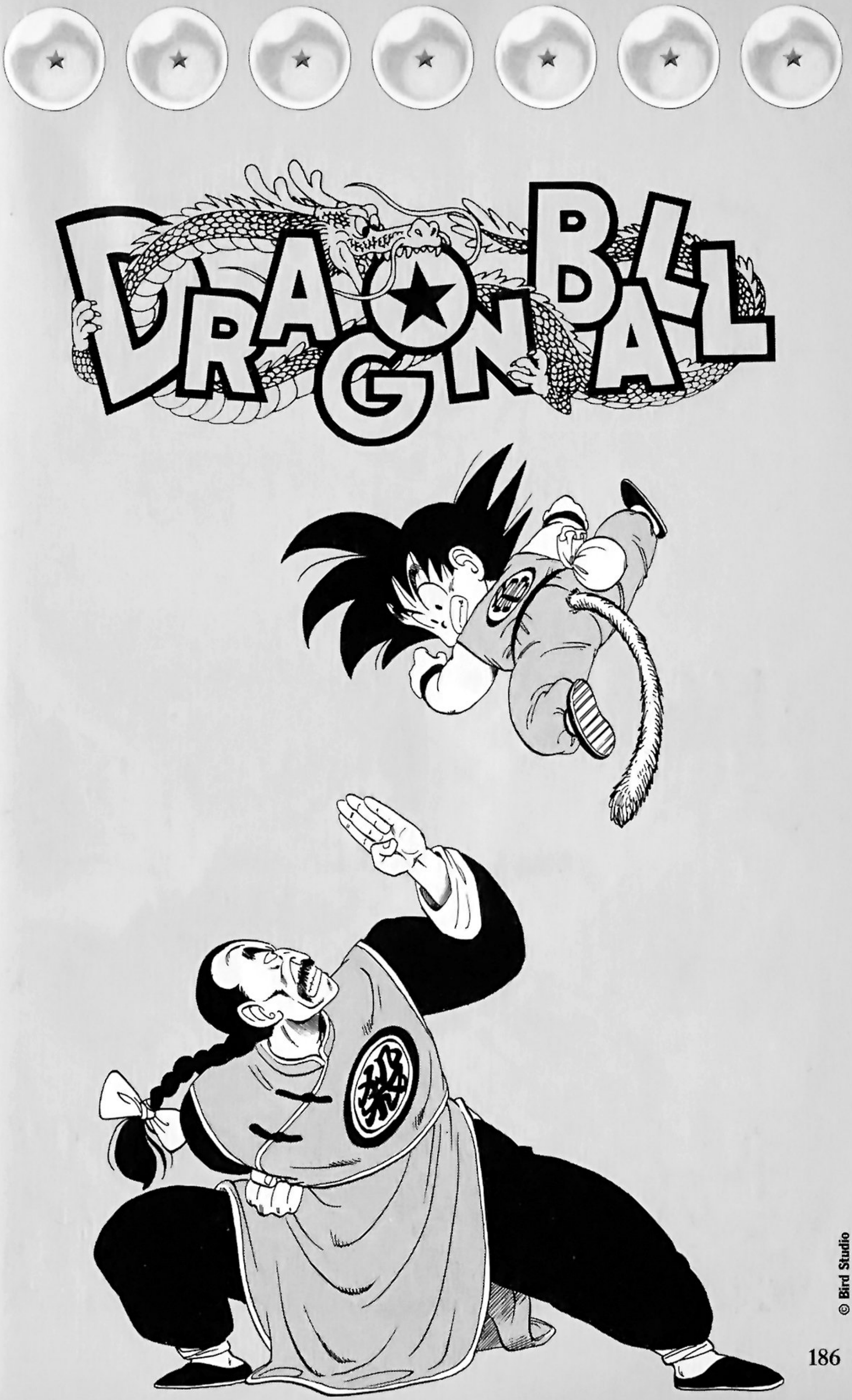
© Bird Studio


DRAGONBALL



© Bird Studio


DRAGON BALL



© Bird Studio


DRAGON BALL



Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name:

_____

Vorname:

_____

Straße:

_____

PLZ/Wohnort:

_____

Geburtsdatum:

_____

Ich zahle (bitte ankreuzen):
❑ per Bankeinzug
Bankverbindung:

_____

BLZ:

_____

Kontonr.:

_____

❑ nach Erhalt der Rechnung
(Rechnung bitte abwarten)
Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

_____

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

_____

DB 3

..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____

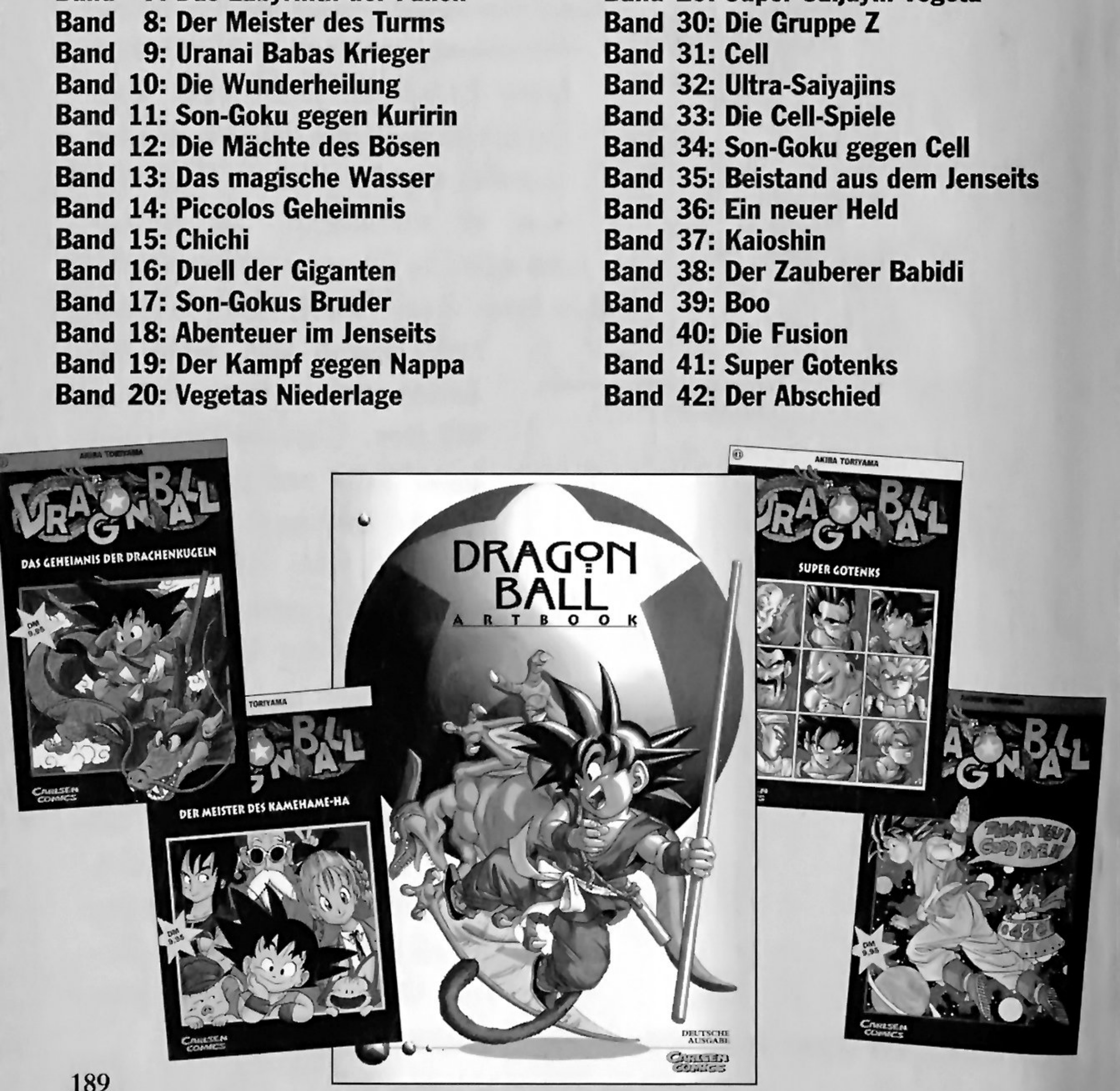
..... Dragon Ball Artbook DM 49,90
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____

Dragon Ball Shop

HAST DU SIE ALLE?

Bereits erschienen:

Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln
Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha
Band 3: Kamesennins Kampfschule
Band 4: Das große Turnier
Band 5: Die Suche nach Großvater
Band 6: Das Monster Nummer 8
Band 7: Das Labyrinth der Fallen
Band 8: Der Meister des Turms
Band 9: Uranai Babas Krieger
Band 10: Die Wunderheilung
Band 11: Son-Goku gegen Kuririn
Band 12: Die Mächte des Bösen
Band 13: Das magische Wasser
Band 14: Piccolos Geheimnis
Band 15: Chichi
Band 16: Duell der Giganten
Band 17: Son-Gokus Bruder
Band 18: Abenteuer im Jenseits
Band 19: Der Kampf gegen Nappa
Band 20: Vegetas Niederlage
Band 21: Auf nach Namek!
Band 22: Zarbon und Dodoria
Band 23: Rikoom und Guldo
Band 24: Der Gestaltwechsler
Band 25: Drei Wünsche frei
Band 26: Bardock
Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku
Band 28: Freezers Niederlage
Band 29: Super-Saijayin Vegeta
Band 30: Die Gruppe Z
Band 31: Cell
Band 32: Ultra-Saiyajins
Band 33: Die Cell-Spiele
Band 34: Son-Goku gegen Cell
Band 35: Beistand aus dem Jenseits
Band 36: Ein neuer Held
Band 37: Kaioshin
Band 38: Der Zauberer Babidi
Band 39: Boo
Band 40: Die Fusion
Band 41: Super Gotenks
Band 42: Der Abschied



HIER FLIEGT

ASTRO BOY



Jeden Monat neu!

www.carlsencomics.de

CARLSEN COMICS

© 2000 Tezuka Productions

Vom Superzeichner AKIRA TORIYAMA

Neu bei CARLSEN COMICS

DR. SLUMP

Holt euch die abgefahrenen Geschichten von Arale, dem Robotermädchen, das Dr. Slump zur Verzweiflung und euch voll auf eure Kosten bringt!



JE BAND NUR DM 9,95

MANGA!

JEDEN MONAT NEU!

www.carlsencomics.de

© Akira Toriyama

Auf ihrer neuerlichen Suche nach den Dragon Balls konnten Son-Goku, Bulma und Kuririn die Schergen der Red Ribbon-Armee vorerst erfolgreich abschütteln. Nach einem Zwischenstop in Pinguin-hausen hat sich Son-Goku nun in den heiligen Quitten-wald begeben, wo eine weitere Kugel ver-steckt sein soll...

Deutsche Ausgabe/
German Edition

ISBN 3-551-73300-7

DM 9,95